

PAPEK JÓZSEF
BŐRÖNDÖS ÉS FINOM BŐRÁRÚ KÉSZÍTŐ



BUDAPEST
VIII. Rákóczi út 15.
Kizárólag jobb minőségű árúk.

Arjegyzték ingyen és bérmentve.



MARGIT-CREME a fürang hölgyek kedvence szépítő szere, az egész világon el van terjedve. Páratlan hatása szerencsés összeállításán rejlik, a bőr azonnal felveszi és kiváló hatása már pár óra lefolyása alatt észlelhető.

Mivel **MARGIT-CREME** utánozzák és hamisítják, tessék eredeti védjeggyel lezárt dobozt elfogadni, mert csak ilyen készítményért vállal a készítő mindenem felelősséget.

MARGIT-CREME ártalmatlan, szírtalan, vegyíztan készítmény, amely a külföldön általános feltűnést keltett.

Ára 1 K. Margit-szappan 70 fill. Margit-póder 1'20.

Gyártja Földes Kelemen laboratóriuma Aradon. Kapható minden gyógyszerár, illatszert- és drogaszletben.

JOL JAR
HA VALÓDI
PALMA-KAUCSUK-SAROK VAN CIPÖJÉN.
ROSSZUL JAR
HA NEM ÜGYEL A
VÉDJEGYRE

Technikum Mittweida
Igazgató: A. Holtz, tanár. (Szász királyság.)
Magasabb technikai tanintézet az electro-és gépészeti mérnökök részére. Gazdagon felszerelt electrotechn. és gépészeti laboratóriumok. Tanulmányi mihelyek.
3610 hallgató a 36-ik iskolában.
Program sá. díjtalanul a titkárság által.

GYORSAN TÖRTE ÁT
— a szabadalmazott —
**Hamu-
:: rosta ::**



a közönyt, amelyel minden újdonságot fogadni szokás. Oly egyszerű és egyszerű, a milyen csak-hamar a háziasszonyok kedvence lett, mert rengeteg időt takarít, még több fáradságtól kíméli meg és sok veszélynek veszi az elejét.

Folyosóra menés, fajtátás, lóbalás a multó. Vele a vasalás élvezet. Már az első kísérlet elragadja és hálásan tovább ajánlja. Kérjen ingyen és bérmentve illusztrált leírást. A Hamurosta darabja K2'80. Kapható mindenütt Nagyvárosi elosztás: **Geitner és Rausch** cégéző, Andrássy-út és **Arak, Földes és Táras** Budapest, József-körút 33. Postai szétküldés utánvétel, vagy az ország elosztás beküldése ellenében.

RATIONALIS
Cementpadlólapok
gyártására szállítunk modern hidraulikus és könyökemeltty-préseket kéz- és gőzerőhajtásra, továbbá az összes segédgépeket, u. m. keverés, csiszolás, élesztés, zúzás, osztályozás stb.-re. Saját munkaképes szerkezetek. Különlegességi gépgyár.

Dr. GASPARY & Co.
MARKGRANSTADT (Németország).
— 228. számú árjegyzék ingyen! —

Részletfizetésre
angol bőrgarnitúrák árfel-emelés nélkül a legjobb kivitelben kaphatók

„Globus” Áru
Kereskedelmi Részv.-társ.-nál
Bpest, Teréz-körút 3.



Képes árjegyzéket bérmentve küldünk. Kívánatra felvilágosítás szíjából megbízottunkat minden vételkényszer nélkül odaküldjük.

A budai Szt.-Lukácsfürdő
Nagyszállójában és Thermal-szállóházában szoba teljes ellátással naponként 10 koronától feljebb. Minden szoba kilátással a Dunára. Kénes iszapfürdő és iszapborogatások. Fürdőismeretést díjmentesen küld :: :: :: ::
:: Szt.-Lukácsfürdő részvénytárs.

SOKAN KINLÓDNAK

meleg és nedves időben a viszketési bőrbajban, sömörben és fagyási fájdalmakból eredő mindennemű kisebesedésekben szenvedők. Ilyenkor kiújulnak a régi bőrbántalmak, ecemák, az idült sebek. Akik elejét akarják venni az ilyen kellemetlen és fájdalmas betegségeknek, akik bőrhámítás, bőrrepedezés és bármilyen régi bőrbajból származó kellemetlenségektől teljesen meg akarnak szabadulni, azok saját érdekükben rendeljenek egy eredeti doboz

Erényi „ICHTHIOL-SALICYL”-t

Használható: az arcon, hajközötti bőrbaj és kiütéseknél, ótvár, végbél és lábközött gyakran előforduló feldörzsölések, kisebesedések és viszketési bántalmaknál, melegség által képződött kipállott égető fájdalmaknál.

- Orvosi nyilatkozatok szerint:** a legjobb desinfectáló, hűsítő, erősen szárító szer.
- Orvosi nyilatkozatok szerint:** kizárólagos (specifikum) ellenszer és azonnali fájdalomcsillapító hámorrhoidás bántalmaknál; aranyér ellen legbiztosabb szer.
- Orvosi nyilatkozatok szerint:** a végbél-daganatot lohasztja, visszafeljődését gyorsítja, tűzességét elveszi, fájdalmát megszünteti.
- Orvosi nyilatkozatok szerint:** az összes bőrbajok kezelhetők feltűnő eredménnyel, anélkül, hogy bármennemű utókellemetlenségek előadnák magukat.
- Orvosi nyilatkozatok szerint:** összes sebeknél, kitégeknél, ótvárnál, nedves és száraz sömörnél, viszketésgépi bőrbajoknál, ahol az összes szárító, gyógyító és desinfectáló szerekekkel (zink, karbol, jodoform, dermatol, xeroform, sublimat, praecipitat, Salicyl, Ichthiol, stb.) nem lehetett eredményeket felmutatni, ott a valódi „ERÉNYI-ICHTHIOL-SALICYL” összeállítása künönök és értékesnek minősített.

A közönség részéről az elismerés oly frappáns és általános, hogy nem létezik oly nap, a mikor ilyen köszönőlevelek tömegesen ne érkezének. Mutatóul közlünk néhányat; az aláírást titoktartás megőrzése végett kénytelenek vagyunk mellőzni.

Köszönő levelek.

Egy külföldi tanár levele: Budapesti sógorom révén az Erényi Ichthiol-Salicyl híre ide is eljutott és nagyon örülök, hogy készítménye a hirdetés betegségek ellen mindenkinél szépen bevált. Magam is mindig valami régi bőrbajban szenvedtem és most nyoma sincs betegségeknek. Nagyon szép dolog, hogy egy magyar gyógyszerész magyar készítményével ilyen szép sikereket arat. Igaz hittel vagyok Dr. N. D.

Egy jegyző igt irt: Tekintetes gyógyszerész úr! Igen örülök, hogy az újságban megtaláltam hirdetését. Mióta az Erényi Ichthiol-Salicyl kenetemet fájdalmas láb-sebemre, azóta a folyás megszűnt és a seb heged. Kérek még egy dobozzal, hogy teljesen megszabaduljak bajomtól. Szívveljes üdvözléssel H. K.

Tisztelt gyógyszerész úr! Mintán ugy halottam, hogy a vóm hozatott öntől egy valódi gyógyszert, mely meggyógyította a 16 esztendő pikkelyes sömörjét, ne sajnáljon nekem is küldeni egyet belőle. Az árat a postán ki fogom szívesen fizetni, csak gyorsan tessék szállítani. Igaz szolgálja B. Z. uradalmi csász.

Egy orvos levele: Tisztelt gyógyszerész úr! A feleségem részére hozott „Erényi Ichthiol-Salicyl” egy végbél közötti viszkető seut bajnál próbáltam ki, melynek eredménye oly kielégítő volt, hogy ezután csak az Ön szerűt fogom betegségeimnek rendelni. Tessék gondoskodni arról, hogy az itteni gyógytárból is beszerezhető legyen. Szolgálatára mindenkor kész vagyok tisztelettel Dr. M. B.

Egyedüli készítő:
ERÉNYI BÉLA Diana-gyógyszertára **BUDAPEST, Károly-körút 5.**
Eredeti nagy doboz ára 3 korona. (Postai rendelések utánvétel mellett aznap eszközöltek.)



VASÁRNAPI UJSÁG

33. SZ. 1910. (57. ÉVFOLYAM.) SZERKESZTŐ HOITSY PÁL. BUDAPEST, AUGUSZTUS 14.

Szerkesztési iroda: IV. Reáltanoda-utca 5. Kiadóhivatal: IV. Egyetem-utca 4.	Egyes szám ára 40 fillér.	Előfizetési feltételek: Egész évre — 16 korona Félévre — 8 korona Negyedévre — 4 korona.	A „Világkronika”-val negyedévenként 80 fillérel több.	Külföldi előfizetésekhöz a postailag meghatározott viteldij is esatolandó.
---	---------------------------	---	---	--

AZ IRGALMASOK EGRI KÓRHÁZA.
LEGÁLTALÁNOSABBAN elismert nemes célú szerzetes-rendnek, az országserzte általános becsülésben és szeretetben álló irgalmasoknak hazai működése a legújabb időben jelentékenyen kitágult. Alig egy évtizede épült

fel Budán künönön berendezett, szép kórházuk s most egyik régi székhelyükön, Egerben állítottak elmeegógyintézzettel kapcsolatos új kórházat. Egerben az irgalmasoknak nevezetes, régi multjuk van. 1726-ban telepedtek meg gróf Erdődy Gábor püspök hívására a eleinte sze-

rény méretekben, kezdetleges gyógyszerhárral és néhány beteggel kezdtek meg munkásságukat. Idővel népszerűségük, jó szolgálataik révén, mindinkább nőtt s az egyházi hatóságok, a polgárság bizalma s egyes jótékony alapítványok is mind több módot adtak nekik beteg-ápoló és gyógyító munkásságuk fejlesztésére.



AZ IRGALMASOK EGRI KÓRHÁZA. — 1. Gyógyszertár a régi épületben, a minarettel. 2. Az új kórház főhomlokzata. 3. Az elmeegógyító intézet kertje. 4. A rend épülete a vistoromnyal.

Nevezetes adat történetükben, hogy kezdettől, 1727-től fogva 1905-ig összesen 58,738 beteget ápoltak kórházukban, mely az idők folyamán méreteiben is jelentékeny intézett fejlődött. Külön elmeegógyító intézettel 1895-ben bővítették ki az egri kórházukat. Az elmeegógyítással különben már régóta foglalkoztak. Még II. József, a ki pedig éppen nem volt ugyan barátja a szerzetes-rendeknek, de az irgalmasok nemes munkáját készséggel elismerte, rájuk bízta az elmebajos egyházi emberek gondozását. Már 1819-ben állítottak az egri kórház mellett elmebeteg-osztályt, a melyben 1820-tól 1905-ig összesen 1639 elmebetegét ápoltak.

A régi kórház-épület azonban a mai követelményeknek már nem felel meg s ezért gondoskodni kellett új épületről, a mely *Thüröczy* Kornél az irgalmas-rend magyar tartományi főnöke és *Stéssel* Sándor, az egri ház perjele buzgólkodásából most nagy áldozatok árán elkészült, mintegy milliő korona költséggel.

Az *elmebeteg-osztály* rostélyalakban épült két hatalmas épületszárnyban van, melyeket ismét három összekötő épület foglal össze szerves egységgé. A két, illetve három udvar ennél fogva zárt, de kellemes szórakozó helye az elmebetegeknek. A szobák, folyosók 4-5 méter magasak, mindenütt villamvilágítással, vízvezetékekkel, légfűtéssel. A tiszta, szabad levegő, a világosság, a napfény, a fürdő, háló- és társalkodó-szobák mind alkalmasak arra, hogy a mennyire lehetséges, kellemesebbé tegyék a szerencsétlen élőhalottaknak életét. Ezen osztályt már a télen átadták rendeltetésének, a rendelkezésre álló 220 betegágyon az 1909. évben 257 elmebeteg volt ápolás alatt. Vanak itt az állam költségén vagy magánfelek által közös szobákban elhelyezett betegek, továbbá magánfelek által külön szobában ápoló férfi-betegek.

A kórház az Irgalmas-utcára néző hosszú épület földszintjén és emeletén van. A főbejáratnál levő lépcsőzete karszti márványból készült, a patak mellett levő bejáratnál lift áll a súlyos betegek felszállítására.

A kórház öt osztályból áll: belgyógyászati, sebészeti, szemészeti, bőrgyógyászati és fogászati osztályokból. A földszinten van a *belgyógyászati-osztály* két nagy teremmel (24 ágygyal) s négy külön szobával. Mellette társalgó-szoba könyvtárral. Az utcai főbejárat jobboldalán van a főlvételi-szoba, a *fogászati műtő-szoba* és rendelő-szoba. A *bőrgyógyászati-osztály*nak (két terem) külön bejárata van.

A *sebészeti-osztály* az első emeleten van. Legérdekesebb része a műtő-terem, melynek lehető legmodernebb felszerelése magában véve öt ezer koronába került, érdekes azután a sterilizáló helyiség. A sebészeti-osztályon 30 ágy van és négy első osztályú külön szoba. A *sze-mészelnék* külön négy ágya van.

Az első emeleten kápolna is van 80-100 személyre. Reneszánsz-stílus; mozaik talapzattal, szép falfestményekkel, a melyek a tizenkét apostolt ábrázolják.

A hatalmas kórház-épület alatt húzódik a raktár és fűtőhelyiség. Az épület éjszakai oldalán csinos kert van a betegek számára, gyönyörű virággyűjteményekkel. Egészen külön épületben van a halottasház, a ravatalozó és boncoló helyiség; ismét külön a gazdasági udvar s a rendtagok kertje, a melyet azonban állandóan használnak a csöndesebb elmebetegek is. Az új épület keleti végében van végre a gazdaság berendezett gyógyszerészeti raktár, külön kötszer- és mérgeosztályval. A régi épületben maradt a nagyforgalmú gyógyszerter, de ebben is történtek az építkezés alkalmával átalakítások, valamint a régi épületet is teljesen megújították.

ÁLMODÁS ARANYTETŐKRŐL.

Még mindig visszafáj lelkemben
Az a különös, balga bánat:
Mért nem születtem bíbor-bölcső,
Pompás paloták úrfiának?

Mért nem a legszebb asszonyzúvóból
Szakadt ki életem patakja?
Mért nem sodort aranytetőkre
Sorsom véletlen forgatagja?

Márványlépcsőn fehér cipőknek
Uri zenéje fáj nekem még;
Himes szófák és selyemágyak
Párnáján oh, hogy megpihennék!

Sovárgom illatod és színed:
Halk szavak és titkok hazája,
Pompás vonalak, testek ringó
Ütemet zengő női bája.

Sovárgom, nehéz brokát-függöny
Aranysegésű léhullását,
Kilencz szobán át holgók fénynek
Csillagos messzevonulását.

Sovárgom mély asszonyszemeknek
Változó víztükre az álmot,
A kék felhőket, melyeken át
A vér tüze nagyot villámlott.

Itt halkabb dallal zengeném el
Reám hulló csodáid: Életem,
Itt a halál fenséges gyászja
Nem volna gyötrelmes ítélet...

De jaj, hiába zörgetem már
Szívemmel ez a szép világot:
Magyar sorsom forgó viharja
Az élet útfelére vágott.

Völgyben születtem, völgyben életem,
Völgyek köde takar be gyászszal;
Aranytűzben égő tetőkről
Hiába sir lelkemben száz dal.

Oláh Gábor.

ARCZKÉP.

Lám-lom irások, vén papírok közül
Egy fakó fénykép is előkerül.
Diákkori emlék... Avulság s poézis...
Harminez s néhány arcz... Köztük az enyém is.

Csupa pelyhedző bajuszú legény,
Iskolától búcsúzás idején
S közöttünk ősz professzorok közepén...
Rég volt... Egymást elfeledtük mi régen.

De most — egyszerre — iskolaszag...
Egy-egy név... Pár csiny... Életem egy-egy alak.
S ez hát én voltam! — Furcsa, fránya emlék:
Mintha ma is még az a fiú lennék.

S a hogy villózik lelkem előtt a múlt
S már színre kap újra, mi régen elfakult,
Jön im á-bé-cés kislányom, az édes...
«Mit nézegetsz, apám? Miféle kép ez?»

S ömbe veszem. «No rám ismersz-e hát?
Diákkorában milyen volt apád?»
S ámulva tekintet szerte a képen,
Csönd... Nagy évek, most vénülök meg, érzem!

Es sorra nézi az összes arcokat.
Az enyémen szeme meg nem akad.
Rámondja: «Ez sem!...» Tétovázva végre
Rámutat egy arcra, de nem az enyémen.

«Ez a legszebb!» — S boldog mosolylyal ajakán
Nyakamba borul. — «Ugy-e ez voltál, apám?...»
S felelni sem enged, úgy csókol, becézget...
Mért szomorítsam? Eldobom a képet.

Telekes Béla.

VICZA REGÉNYE.

REGÉNY. (Folytatás.)

Ira Zsoldos László.

X. FEJEZET.

A kincskeresők.

— «N-no!» Miféle «n-no»? — ütött szöveget a fejembe özvegy Szabóné különben nyájas szavaiból ez az elnyújtott, furcsa hang. Mintha azt mondta volna:
— N-no, parancsoljatok ebédelni, — ha már itt vagytok.

Még egy «n»-nel is, hogy: «no egyél!», «no igyál!», «no ülj le!» bizonyos leereszkedés rejlik ebben a ravasz szócskában, a melynek tulajdonképpen biztatást, megvan a szava is: nőgátást kellene jelenteni. Hát még uramfia, két «n»-nel! Csupa immel-ámmal való költelenség. Valóságos kitaláló kása.

El kell ösmerni, hogy nagyon jó ebéd volt, hanem a kedv bizony éppenséggel nem illett hozzá, sem a lakomához, sem ahhoz a szives és szerető készséghez, a melylyel özvegy Szabóné egész délelőtt sürgött-forgott a konyhán, hogy megvendéjelje az ő jóvendőbeli menyét meg a menyé mamáját. Nem, nem; bárhogy iparkodtak is ezt palástolni előttünk a házigazdánk, ez a palást sehogyan sem takarta el azt a nyomott hangulatot, a mely, mint valami időközben váratlanul befurakodott hivatlan vendég, nyájas udvariaskodások között bár, de azért bántó vigyorgással, ott terpeszkedett a léczán, a hol a tanító feszengett az anyjával; ránehezedett az asztalra, beleült (tudniillik nem a tanító vagy az anyja, hanem ez a nyomott kedv) a tányérunkba, hogy elvegye az ételnek az ízét és láthatatlanul szorongatta a torunkat úgy, hogy belefojtódott nemcsak a bizalmas szög, hanem jóformán még a falat is.

Ki, vagy mi hozta ide közénk ezt a fojtogató hangulatot, nem tudtam volna megmondani, de annyi bizonyos, hogy Szabón atól a pillanattól fogva vettem észre, a mikor anyuskám a kocsin megvallotta, hogy Kramolin bácsi ki fizette érte a tízezer koronát; és mialatt mi az imént átöltözködöttünk bent a szobában, Mihály odakint a konyhán mindenesetre elmondta ezt a dolgot az anyjának, és szent, hogy Márta néminek, a ki még csak egy félórával ezelőtt is oly elragadtatással fogadta volt a mamát, valami okból — a melynek az értelmével még nem voltam tisztában — szemet szűrt Kramolin bácsi nagylelkűsége; épp úgy, mint a fiának, a ki a dolog hallatára visszahúzta tőlem a kezét.

— De hát, Istenem, miért? — tündöttem magamban, mialatt fanyar mosolygással felegettem ebéd közben Szabóné közbömbös kérdéseire. Oly valami nagy megróni való van abban, ha az őrnagy — hogy az Isten áldja meg! — megmentette az anyuskát a gyalázzattól? Attól, hogy úgy bánjanak vele, az én anyámmal, mint a gonosztevővel? Sikkasztóval? Ártatlanul? És megmentette a nélkül, hogy nekem hozzája kelene mennem feleségül, a mire pedig kétségbeesésemben már én magam rászántam magamat. Sőt még tiltakozott is ez ellen a fölvetés ellen az öreg. Hisz ez a legemesebb dolog volt a szegény jó Herr Majortól, a miért kezét szeretnék neki csókolni. Sőt, ha hazaérkezem, meg is teszem. Meg én. Odamegyek hozzá, vagy elcsipem a Váci-utczában, elejbe toppanok, megfogom a kabátja gombját, és:

— Hopp, kedves Herr Major! — kiáltom — Halt! Mekkálni!

Aztán mielőtt az öreg fölocsdíthatná a meg-lepetéséből, elkapom a kezét, lehajlok rája és czupp, megszókolom. A kezét. Csak a kalaptám meg ne szúrja majd az állát, a hogy — gondoltam — lehajtom a fejemet, és ettől a mozdulattól a karima tótágast áll, a kalaptám meg tisztelgésre emelt szurony módjára fölfelé döfődik rajta.

Ezek a benső tanakodások annyira elfoglaltak, hogy lassacskán már meg is feledkeztem az okról, a melynek származásukat köszönheték, t. i. a hívős vendéglátásról. S ebéd végén magam is helyeslőleg bólintottam, a mikor Szabóné ránt tukmálta, hogy most már nem akar tovább fárasztani minket, bizonyára megviselt bennünket az izgalom, s anyuskánat ráadásul az út is, hát csak szunyókáljunk egyet délután, s este, igen, este majd beszélgethetünk. A mely szives marasztalásra mindketten föl-keltünk az asztaltól, és visszavonultunk a szobánkba, hogy bóbiskoljunk egyet a hús fél-homályban.

Mielőtt azonban zabba mentek a lovak, fél-álomban egyszer csak hallom, hogy édesanyám szólit sottogón:

— Vicza!
— Tessék, anyus! — dünyögtem leragadó szempillával.

— Mi lette ezeket, hogy olyanok voltak, mintha karót nyeltek volna?



— Nem tudom, anyuska, — s a következő pillanatban már egy csúf dongó toladott mély zűmmögéssel közém meg a tanító közé a lugasban úgy, mint tegnapelőtt, a mikor a vas-uton elmaradó utitársról beszélt nekem.

Nem sokáig alhattam.
— Vicza! — hallottam ismét a mama hangját, s éreztem, hogy gyengéden megéri a karomat. — Vicza, kelj föl! Gábrisékhoz megyünk.
— Igen, igen, — dörzsöltem meg a szememet, (mert még korántsem pihentem ki az izgalmakat) s összehunyorított képpel föltápaszkodtam.

Az édes már utcai ruhába öltözöttén várt reám.

— Nem tudtam elaludni, — magyarázta észrevehető idegességgel. — Egy dongó folyton a fülem körül zúgott.

— Ahá — gondoltam magamban, — ismerem ezt a dongót. Nekem már egészen bent van a fülemben. — Hamar magamra kapkodtam a hacuhámam, és mert a tanítók (miként azt özvegy Szabóné jóízű hortyogása jelezte) még az igazak álmát aludták a szomszéd szobában, lábujjhegyen kiosontunk a házból.

Gábris bácsiékhöz érve, kiderült, hogy még ott is alszik az egész familia. Flóra, a lompos szakácsnő, a maga jószívű, bárgyú vigyorgásával nagy örömmel szaladt hozzánk kezét csókolni, s mindjárt késznek mutatkozott arra, hogy fölverje a kedvünkért a gazdát. Az anyuska azonban ezt nem engedte meg neki, s hogy lecsillapítsa a leányzó nyugtalan felbuzdulását (a mely hasonló volt a hazatért gazda körül ugrándozó kis kutyáéhoz), ráterelte a szót arra a három, hatalmas szál süvegcsalárra, a ki ott kuporgott az udvar alsó végén a disznóól előtt, merőn ránt bámulva. (Most, hogy odapillantottunk, mélyen lekapták a süveget a fejükről.)

— Jól van, Flóra, Csak hadd aludjanak a nagyságos úr. Mondd meg inkább nekem, hogy mit keres ott az a három oláh? Kit várnak?

A szolgálónak még a rendesnél is szélesebbre húzódtott a szája, annak a jelöl, hogy most jelentőségteljesen mosolyog.

— Jaj, aranyos nagyságám, azok deputációba jöttek.

— Kihez, te?
— Az úrhoz. Ásni akarnak.
— A földalatti utat? — kérdeztem én.
— Azt, kisasszony. Ott sok kincset rejtett el (ennél a névnel keresztet vetett magára) Fatia Negra. Azt szeretné a falu kiánsni, ha megengedné a nagyságos úr. Felesen.

— Ühüm, — fordult felém a mama. — Tudod, hogy a fele kincs, a mit kiánsnak, Gábris bácsié lenne.

— Na, — mondtam magamban, mert a cseléd előtt nem akartam szólni, — akkor kímászik a bácsi a bajból. Nem kell neki tönkrejűtni.



A KÓRHÁZ KERTJE. — AZ ELMEGÓGYÍTÓ INTÉZET ÉPÜLETE.

AZ IRGALMASOK EGRI ÚJ KÓRHÁZA.

— Igenis, nagyságám, — erősítette Flóra. A fele a nagyságos úr, a fele meg a falu. Már azoké, a kik ásnának. Csakhogy, kezit csókolom, azt hiszem, elkéstek vele.

— Hogyan? — szoltam közbe.
— Hát úgy, aranyos kisasszony, hogy azt hallom, Jákob tekintetes úr most már feleségül veszi Hilda kisasszonyt.

— Ah!...
— Igenis, kezit csókolom; és akkor — rebesgetik a faluban — Jákob tekintetes úr pujiakat hoz ide és azokkal átjátja ki napszámba a tengersok kincset. És majd a tekintetes úr felez a nagyságos úrral. A mi falunk pedig nem kap semmit.

Kiértett a hangján, hogy ezt bizonyos keserűséggel mondta; hiába, ő is borbátvízi volt. Most a három oláh, a ki — mint félszemmel láttam — eddig tanakodva dugta össze a fejét, mialatt folyton odasandítgatott mihozzánk, föl-cihelődött, és egymást bökdösve, tévova járásal felénk tartott. Levett süveggel jöttek oda, s — mi ösztönszerűleg hátrább próbáltunk húzódni tőlük, de nem sikerült, — egymás kezén-fején keresztül kezdtek kapkodni a kezünk után, hogy megcsókolják, oláhul jó napot és Isten áldását kívánva nekünk. A mikor mind-ezen túl estek, akkor a legidősebb közülök széles taglejtéssel magyarázni kezdett valamit nekem, majd, miután látta, hogy nem értek oláhul, Flórának, untalan rám mutogatva.

— Mit bököd az mindig felém azzal a piszkos újjával? — tekintettem némileg megszeppenve a lompos szakácsnőre.

— Kér valamit tőlünk? — toldta meg a szót az anyuska.

Gábris bácsié cselédje, a ki idáig látható érdeklődéssel halgatta az oláh beszédjét, eltolta magától a némán figyelő két társa közé a süvegcsalárra.

— Eredj már, te bolond! — fordult felénk

hizelgő vigyorgással. — Tetszik-e tudni, aranyos nagyságám, hogy mit akarnak ezek a bambák? Hát azt mondják, kezit csókolom, hogy a cigányasszony, ott a hegyen, — és kibökő mozdulattal mutatott a Páring mögül kikandikáló hegy felé, — azt jósolta nekik, hogy csak akkor sikerül a falunak kiánsni a kincset, ha egy szép urikisasszony, a ki nem idevaló, egyedül végigmegy éjszaka Fatia Negra alagútján; mert a hova majd az a kisasszony néz a föld alatt, ott mindenütt lehámlik a kő meg a föld, és kiragyog alóla a sok drágaság.

— Nos, és? — kérdeztük a mama is, meg én is kíváncsi izgalommal.

— No, és hát ezek most azt mondják, hogy — jaj istenem, hogy is lehet valaki ennyire bamba! — hogy hát a kisasszony menjen

végig éjszaka egyedül az alagúton, mert a kisasszony szép is, és nem is idevaló.

— Jujj! — pillantottam irtozva anyámról. — Ezek igazán nagyon ostobák!

— Hiszen azért mondom! — tódította Flóra és korholó hangon hadart valamit a bámészkodó három embernek. Azok eltátották a szájukat, morogtak valamit és (ezuttal már nem csókol-ták meg a kezünket) meghillentvén a süveg-jüket, elszontyolodva lassan visszatértek a disznóól elé.

— Szegények! — sóhajtotta Flóra utánuk nézve.

— Jujj, anyuskám, — borzongott keresztül rajtam valami megmagyarázhatatlan félelem, — még hogy én menjek végig éj idején Fatia Negra alagútján! Egyedül! Nézd, ott a bejárata! — s az emeleti tornác alól rejtelmesen sötétlő alacsony vasajtóra mutattam.

— Hanem, azért, — szökött el a nyelvemről szinte önkénytelenül a szó, a melyet azonban rögtön elharpattam, mert nagyhangú és üres hivalkodásnak véltem, hogy kimondjam, a mi ebben a pillanatban úgy futott keresztül rajtam, mint valami gyöngéd villamos áram. Csak hizelgőn simultam az anyus szoknyájához, és rajongva szoritottam magamhoz a derekát.

— Mit: «hanem azért»? — fürkészte az arczomat fájdalmas mosollyal az édes.

— Semmit, kis anyám, — és mint a kis bocki az anyjához, szerelmesen dörgöltem a fejemet a karján feszülő fehér csipkeujjba.

Főnt a tornáczon álmosan és roskedvően megjelent Tilda nyápicz alakja.

Kijött, meglátott minket, aztán ugró lépéssel beszaladt a szobába.

— No gyertünk! — toltá le a gyöngéden a kezemet a derekáról az anyuska. — Föl-ébredtek.

(Folytatása következik.)



SZIGETEK KÖZÉP-FINNORSZÁGBAN.

FINNORSZÁG NYÁRON.

Finn embernek már a nyár pusztája fogalma is Eldorádót jelent. A hosszú, csaknem októbertől májusig tartó tél, a sok téli sport és szórakozás mellett is, unalmassá válik. Tavasz alig van. Májusban egy szál levél sem volt még a fákon, de júniusban egyszerre csak nekiindult és a hónap végén már nyári meleg fakasztotta a nyírfák lombját.

A májusvégi iskolai vizsgálatok után kiürülnek a városok. Ha a család fő nem hagyhatja is el hivatalát, családját okvetlenül nyaralni küldi mindenik. Finn ember csak akkor megy fürdőre, ha igazán beteg, de nem családostól, ugyanis a családnak csak beteg tagjai mennek fürdőre.

Legtöbb családnak van egy kis szigete, vagy még inkább parasztbirtoka egy szigeten. Ilyen kis birtok megszerzése nagyon egyszerű és olcsó, — mert ha tő igazán ezer van Finnországban (az apróbbakat hozzászámítva még több is), akkor sziget legalább tízezer.

Majdnem az egész országban vizen közlekednek. A tavak ugyanis többnyire összeköttetésben vannak egymással, egyiknek befolyása van a másikba. Néha egy-egy folyó megszakítja és odább újra tavat alkot.

A víz különböző szintje az átfolyásnál veszedelmes vizeséseket alkot. Némelyek majdnem megközelíthetetlenek. Oulu környékén csak tavaly óta akadnak vállalkozók a kockázatos kirándulásra. Külön e célra készített keskeny, hosszú, úgynevezett «koskivene»-n (zuhanócsónak) ülnek a turisták és a kormánys, erős, bátor, északfinnországi fiatal legény. Minden vizesésnek állandó számú hullámai vannak. Így a *mankala*-i zuhatagnál három nagy hullám van. Ehez kell szabni a csónakot is, melynek két hullám hosszúságának kell lennie. Visszafelé lovakkal, északabbra ronszarvasokkal szállítják a csónakot.

Gazdasági szempontból nagyon fontosak a «koskik». Finnország fakivitelét jelentékenyen megkönnyítik. A parasztek házilag készített kátrányát, hordókba öntve ezeken szállítják.

A legtöbb sziget gazdag paraszti birtoka, ki olcsó bérletben kiadja egy részét villateleknek. Az is gyakori eset, hogy a nyaraló a tulajdonos, és ő adja bérbe a földmivelőnek, a kinek télen át gondozni is kell a házat.

A nyaralók egyszerűen épülnek, mindig fából. Kevés, de nagy szobákból állanak. Berendezésük egyszerű, naiv finn paraszti-butor. Elmaradhatatlan függelék a finn falusi háznak és nyaralónak a «Sauna», ez a speciális finn gőzfürdő. Rendesen tó vagy tenger partján épül. Két szobából áll, a külső az öltözőkabin, a belső a fürdőszoba. Itt egy tetőig érő széles cserépkemence van, melynek üstjében víz forr. A kemence oldalán vasajtóval ellátott nyílás van, melybe a forró vizet öntik.



SZIKLÁK HEVOSAARI SZIGETÉN.

FINNORSZÁG NYÁRON. — Dr. Wichmann György felvétel.

A sokféle boggyóból készülnek a jellegzetes északi kocsonyák, medúza-szerű tömegek, melyek egy ebédnél sem hiányozhatnak.

A rövid nyár mintha igazán kárpótolni akarná a tél kellemetlenségeit. El, virágzik, terem minden. A színek valamivel sápadtabbak mint délen, de talán finomabbak is. Éjjeli napfénynél olyan a vidék, mint egy művészi pasztell-kép.

A napvilágos éjszakák fenséges, nyugodt hangulatát semmiféle déli ragyogás és keleti pompa nem pótolhatja.

Itt déli Finnországban nem látszik ugyan a nap egész éjjel, de északról idáig küldi fényét. A legkésőbbi naplemente, a mit itt láttam, 10 óra 50 perczkor volt. Ilyenkor legszebb a víz. Ezer színe van, olyan mint egy impresszionista festmény közelről nézve. A tavak körül kékek a sziklák és bíborvörösek a fenyők. Csak a nyírfák kérge fehér, sokkal vakítóbban fehér, mint nappal. Később az éles színek összeolvadnak és éjféltájt már lila az egész világ.

A holdat majdnem egy hónapig nem látják itt. Északon Oulu környékén naplemente 11 óra 40–50 perczkor van, és féltekétkor már újra hajnalodik. Tornio vidékén egy hétig le sem tűnik az égről.

Ava-saksa az éjjeli napot látogató kül- és belföldi turistáknak állomása. Északi Finnország és Lappföld határán van, magas hegy csúcsán. Innen nézi nyaranta száz meg száz angol, hollandi, dán (elvétve magyar) természetimádó a fenséges öröknapot.

Éjjel 12 órakor eléri a nap a látóhatárt. Kocsikerek nagyságú, aransárga, vakító kör-lap. Már-már azt hisszük, hogy eltűnik szemünk elől, — alsó széle már szinte belemerül a horizont bíborfelhőibe — és ime remegni kezd a nagy tűzkolosszus és remegnek körülötte az aransárgák. Ez a csodálatos reszketés körülbelül öt perczig tart. Öt gyönyörű, babonás, felejthetetlen perczig! Magunk is félünk, remegünk, csodát várunk... És azután megindul a nap lassan, méltóságosan fölfelé — keleti irányban.

Herrmann Irén.

A BRÜSSZELI KIÁLLÍTÁS.

Világkiállítás!

Sokak előtt elavult fogalom ez. Pedig a nagy kereskedő és iparúzó nemzetek épen mostanában nyakra-főre tervezik a világkiállításokat. Bár sokszor nagy deficiittel végződnek, mégis hasznos hozók: rendkívüli idegenforgalmat teremtenek, megismertetik egyik ország ipari és más termékeit a másikkal.

Talán nem lesz érdektelen néhány nagyobb kiállítás költségének adatait e helyen fel-



LÁPIÁ KYMI POLYÓNÁL.



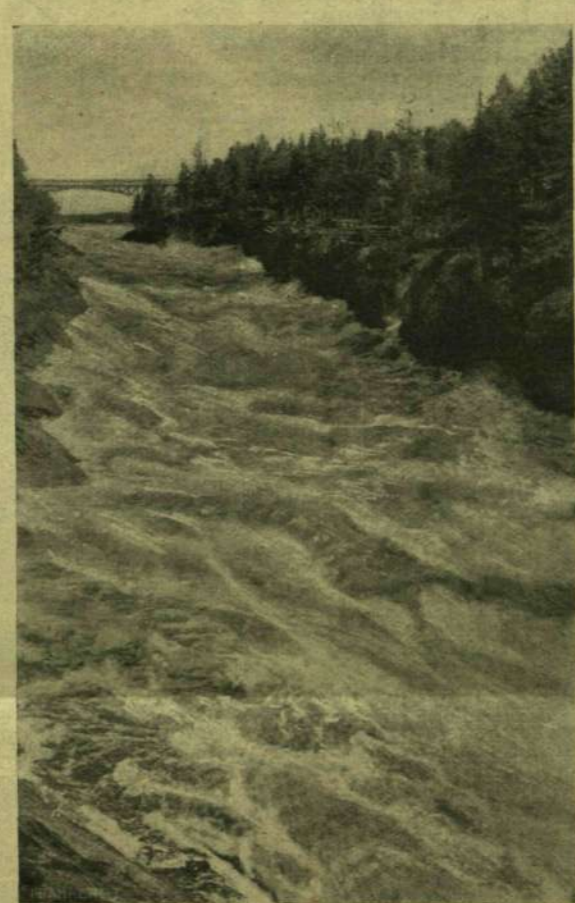
A KALKKISTEN CSATORNA ELEJE.

sorolni. A francziák többször ráfizettek kiállításukra. Az 1867-iki párisi kiállítás 20 millióba került, 10,200,000 ember látogatta és a tiszta nyereség 2,800,000 koronára rugott. Ez arra csábította a francziákat, hogy még nagyobb szabású kiállítást rendezzenek. Ez meg is történt 1878-ban. Az eredmény 32 millió defizit volt. Viszont az 1889-iki világkiállításuk, melynek 32 millió látogatója volt, 50 millió bevétellel és 10 millió haszonnal végződött. Az 1900-iki kiállításra tudvaleg ismét ráfizettek a francziák. Ez volt a sorsa a bécsi 1873-iki kiállításnak is, a hol 50 millió, a filadelfiai kiállításnak 1876-ban, a mely 20 millió, a melbourneinek 1880-ban, a mely hét millió és végül a csikagóinak, mely 140 millió költség mellett, 43,750,000 korona veszteséggel záródott.

És azért ez sem az amerikaiaknak, sem a többi nemzetnek nem vette el a kedvét a kiállításától. Jól tudja, hogy e nagy töke-vesztések az ipar, a kereskedelem és összes gazdasági élet terén a nemzetnek jól kamatoznak. Az olaszok például 1906-iki milánói kiállításuk után jövő évre ismét Rómában, Turinban rendeznek világkiállítást.

A belgák sem utolsó üzletemberek. 1905-iki liégi világkiállításuk után most Brüsszelben lépnek ismét nagyszabású nemzetközi kiállításra a világ elé. Mert e kiállítás igazán nemzetközi, ott van Perzsia, Dánia, Törökország, Egyiptom, Luxemburg, Ausztria, Svájc, Amerika, Japán, Anglia, Németalföld, Olaszország, Németország és maga Belgium csak... Magyarország nincs sehol. De talán mégis. Csakugyan megtaláljuk egy csoportban Zsolnay pécsi gyárának termékeit... de sajnos, az osztrák csoportban. Ez egyen kívül azután nincsen semmi. Ez fáj a magyar szívnek. Nem szükséges az ilyen kiállításokhoz nagyszabású magyar pavillont, a milyennel másutt szerepelt már Magyarország, nagy költséggel, talán elég erkölcsi, de annál kevesebb anyagi sikerrel.

Ott van például a brüsszeli kiállításban Dánia. A többi ország között ugyancsak szerény méretű kiállítással szerepel. De azért



AZ IMATRA-ZUHATAG.

minden művészet szerető igaz gyönyörrel legetteti rajta a szemét. Egyszerű izléses keretben ott láthatjuk világhírű porcellán termékeiket, Jessennek, az egykori szobrásznak, páratlanul kedves, eredeti, sajátkezűleg domborított ötvösműveit és ékszereit, szép könyvkötéseket, kerámiai tárgyakat és végezetül a kopenhágai iparművészeti múzeumnak igazán válogatott, modern iparművészeti csoportját. A keret is, a mint említettem, egyszerű és



A KOSKIVENE (ZUHANÓ CSÓNAK) VISSZASZÁLLÍTÁSA A VIZESÉSHEZ.



FENTŐERDŐ A SZIKLÁRON MANKALÁNÁL.

FINNORSZÁG NYÁRON.



1. Németsország kiállítási épülete. 2. Ós-Brüsszel bejárata. 3. A belga iparszernok homlokzata. 4. Brüsszel város pavillonja. 5. A kiállítás látképe. 6. Németsország kiállítási épülete, előtte a hollandi kert.

A BRÜSSZELI VILÁGKIÁLLÍTÁS RÓL.

vezet, mely francziás oromzataival, szép arányú tornyával a kiállítás egyik legszebb díszje. E tekintetben szinte vetekszik vele a kissé távolabb fekvő Németsország kiállítási épülete, melynek gazdag tartalma méltó gazdag külsejéhez. Vele szemben emelkedik Páris pavillonja, melyben főleg a város oktatási intézeteit, iskoláit tanulmányozhatjuk.

Ez épületesorok közt elterülő festői és jellegükben mégis eltérő franczia és hollandi kertek mögött találjuk Németsország kiállítását. Talán azt mondhatnám reá, hogy ez a kiállítás legkomolyabb, legtanulságosabb része. A komoly, fáradságtalan munka, a kitartó vaszorgalom és igyekezet eredményeit láthatjuk itt egyesítve.

Azonkívül a németek megtették a kiállítások történetében azt hiszem páratlanul álló csodát, hogy hatalmas kiállításukkal, melyben az iparművészeti csoport külön áll az ipari, és közoktatási csoporttól, a megnyitás napjára teljesen elkészültek. Büszkek is erre a németek. Méltán várt sikerük be is következett, mert a kiállítás elsősorban technikai és ipari termékeket mutatja be, a miben pedig ugyancsak erősek.

Modern épületesorral jól illeszkedik az erdős környezetbe. Az iparművészeti osztályban, mely az épület elejét foglalja el, szerepelnek Németsország legjelesebb tervező művészei. Legimpozánsabb része a kiállításnak a hatalmas gépcsarnok.

Belgium meg lehet elégedve az elért eredményével. A legnagyobb nemzetek nemes versengéssel vettek részt a kiállításban, melyen az egyes nemzetek nem a fegyverek erejével, hanem tudásuk és anyagi erejük nemesebb fegyverével küzdöttek egymással.

Csányi Károly.

A PÁPA.

Elbeszélés. — Iria Krády Gyula.

A folyó, a mely akkor a hegyek között vándorolt messzi észak felé, a mely hegyek már szinte olyanoknak látszottak, mintha bizonyos részüktől kezdve nem is a földhöz tartoznának, hanem a ködhez, felhőhöz és szállukon a téli éjszakában élesen szikrázó csillagok ildögélnének, — a folyó, mondom, bizonyos helyen megvált az öreg baráti hegyektől és

egy vidám, jó kutya hűségességével és fürge- ségével futkározott el a vörös téglafalu kolostor mellett, a mely üres ablakaival megvakult öregként bámult arra, valamerre Szent Péter-falva felé. A folyó sem volt közönséges folyó, mint vénapjai nem, a hegyek, de a kolostor különösségében, magányosságában és vénségében messzi földön nem találhatott vón' párjára. A folyó félig-meddig körülölelte a vénséges vén falakat és havas jégtáblákat szállítván lengyel tájak felé, gyorsan megbeszélte az újságokat a szélről bűgö keleti toronnyal, a hol senki sem lakott, csak a vak barátnak kisértő szelleme; majd sebesebben továbbgyorsított és többé nem látott mást, csak nagyhasú hegyeket és szálftat szánkóztató tótokat. A keleti tornyon — a félig összedőlöttön, — csupán a csókák maradtak, a mely madarak úgy megszapordtak, mintha a hópelyhekek együtt hullottak volna alá, valamint ott maradt az a vak barát, hogy tovább kísérte, mint már ez ötszáz esztendő óta szokása.

Ódabent a falak mögött, a kolostorban, a mely terjedeleme és vénség dolgában leginkább egy középkori várhoz hasonlított, csak a pápák laktak és a barátok. A pápák huszonnégven



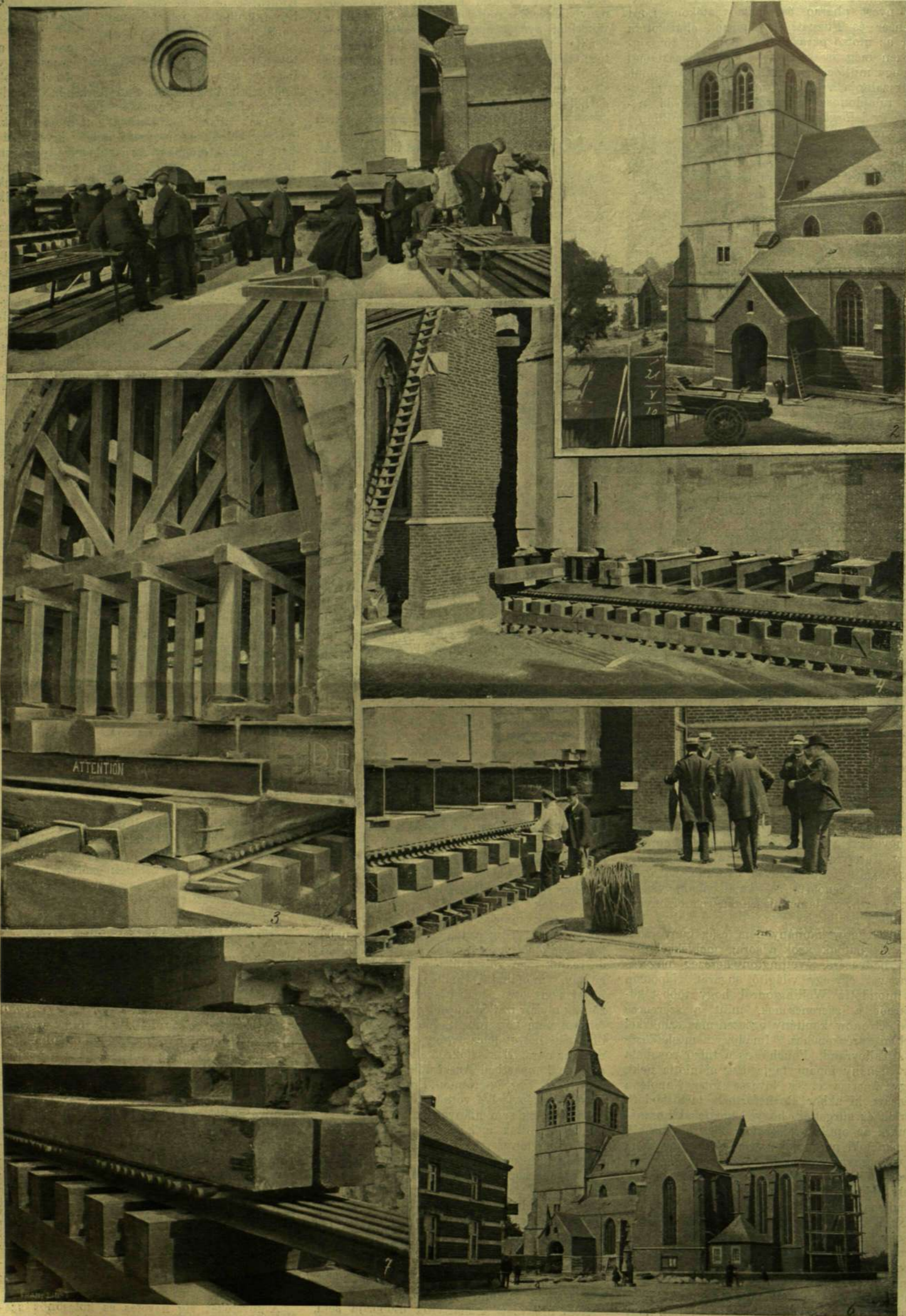
UTCZÁK, KÖLTÖZŐKÖDŐ KOCSIKKAL TELVE, ÚJ LAKÓK A FÉLIG KÉSZ HÁZAK UDVARÁN ÉS AZ UTCÁKON A HÁZAK ELŐTT, A HOVA NEM BIRNAK BEKÖLTÖZNI. PILLANATFELVÉTELEK A BUDAPESTI AUGUSZTUS ELSEI HURCZOLKODÁS RÓL. — Erdélyi fényképe.

voltak, a barátok hárman. A pápák többnyire kecskeszakállt és rövid bajuszt viseltek, mint akár a középkori zsoldos-katonák, piros kabátjukra és aranyos fővegükre vastag port rakott százesztendőök során a visszhangos folyosó. A kapu felé hetyke Borgiák függtek megfakult ráncokban és hideg pillantással néztek szomszédjaikra. Majd Sándorok jöttek búskomoly magatartással, néhány szelid Incze, — a sort egy haragos tekintetű, szinte zordon képű, aranykeresztes pápa zárta be, a kinek fekete, hegyes szakállá, szürös szeme és fenyegetőleg felemelt jobbkeze szinte azt látszott jelképezni, hogy ő a legnagyobb úr ebben a kolostorban és ő utána üresen maradtak a falak.

Még az idő is respektálni látszott ez utolsó pápa ruházatát. Vörös köpenyge élénken villogott a homályban, fejfedőjén csillogott az arany és a szürös szeme messzire követte azokat, a kik a folyosón végigbandukoltak. A három barátra vigyázott ez a szigorú pápa, névszerint Gergely, de hogy a hányadik e szépnévű fejedelmek között, azt már senki sem tudta a kolostorban.

Különb is a pápákra mostoha sors virradt, a mióta a kolostor elnéptelenedett. Senki sem törődött többé velük és a barátok, ha lehetett, egy mellékfolyosót választottak ahhoz, hogy az étkezőbe vagy egyéb helyekre eljussanak a rengeteg épületben. György barát

egyedül lakta az üres emeletet és ha kedve tartotta, egy hétig sem kelt fel az ágyból. A viczerektor, Murgai úr valahol a ház leg-távolibb sarkában húzta meg magát és körülbelül öt esztendő előtt vélte érdemes dolognak a megszólalást. Fehéredő fejét a két kezére támasztotta és tenyerével eltakarta szemét, mialatt az ebédet végigette az ürességtől kongó étkezőben, a hol mindenféle rejtélyes faliszekrényekben álldogáltak a boros palacsokok. György barát is csak az ebéd vége felé kezdett magában dűnyögni, habár ő soha sem haragudott sem a pápákra, sem a világra. Körülbelül tizenkét esztendeje haragudott meg utóljára, a mikor ebbe az eldugott kolostorba



1. A torony alapjai átvágva. 2. A torony homlokzata. 3. Az öt méter fesztávolságú ivnek ducozata. 4. A torony már el van választva a templomtól. 5. A torony a sineken. 6. A torony 10 centiméternyire el van tolvá; a torony és a templomtető érintkezésénél látható vonal mutatja, hol ért össze a templom a toronnyal. 7. Alátámasztás a tolopályával.

EGY TEMPLOMTORONY ELTOLÁSA BOCHOLT BELGIUMI VÁROSBAN.



1. Miss Woodlock, a börtönből kiszabadult suffragette kocsiját negyven nő húzza London utcáin. 2. A cambridgei diákisasszonyok csoportja. 3. Jeanne d'Arc személyesítője a felvonuláson. 4. Pankhurstné, a mozgalom vezetője a börtönben. 5. Omnibuszról szónokló suffragette. 6. Asquith miniszterelnök torzképe. 7. A tübbe jött öreg suffragette szónok.

A SUFFRAGETTEK TŰNTETÉSEI LONDONBAN.



Vilmos német császár Kiderlen-Wächter államtitkárral (jobb oldalán) és Trentler követel Svínemündében.

A követek, Stillford vig «hurrah!»-jától kísérvé, elhajtattak. Este a scarsmoori kastély tényleg látványosságzámba ment. Minden ablakát fényesen kivilágították; míg rakéták és más fénycsókák emelkedtek az égre. Egész Filby kivonult a csodájára; egész Nab Grange a kertből nézte.

Mindnyájan, Helena kivételével. Ő a szobájába vonult; itt ült egyedül és figyelt. Lázás érzései nem hagyták nyugodni. Összekulcsolta kezét, s homlokához emelte azt, mely holnap a hódolat átvevője lesz. Szeme ragyogott, az arca égett, piros ajkai reszkettek.

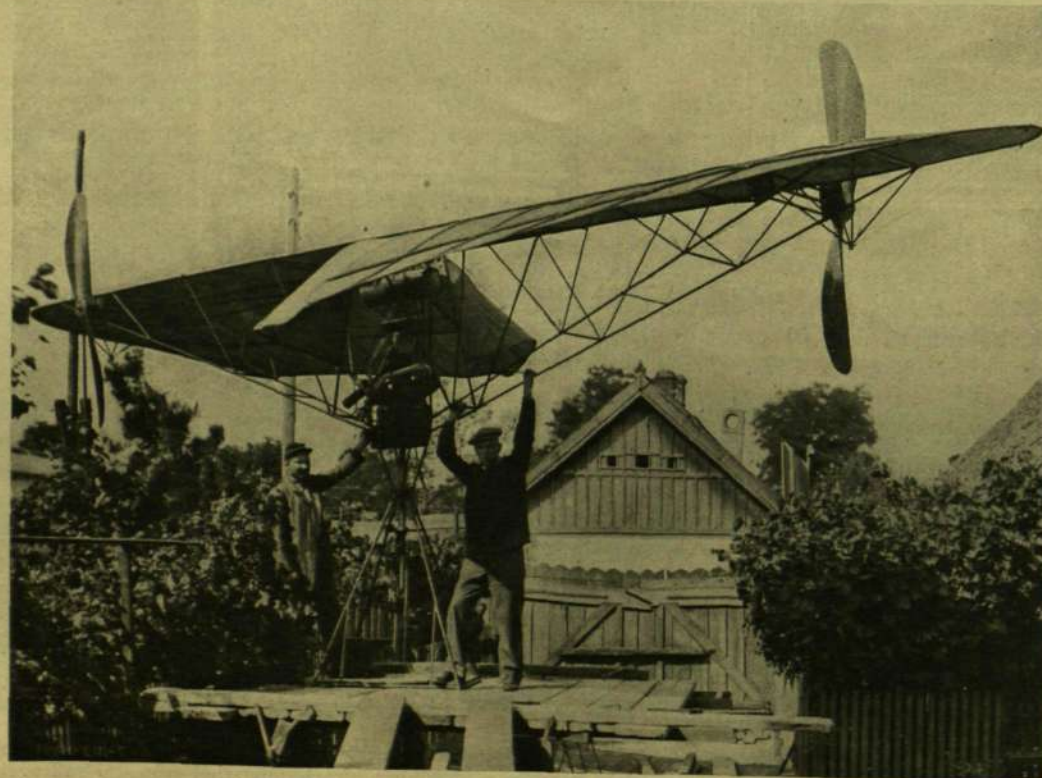
— Istenem, hogy ismer ez az ember, — sóhajtott.

A fény elhalt a scarsmoori kastélyban. Jóleső sötétség borult rá. Ennek palástja alatt csókot intett a kastély felé, és halkán suttogetta: — Tehát holnap!

XIII. Szent Iván napja.

— Ha van Isten felettünk, — írta Lynborough aznap este, az ember alig hinné, de ő telepatie megérezte a piros ajkak kézcsókját, s a halkán suttogetott «Holnap»-ot, (ha nem érezte volna, mi lenne a szerelem bűvés erejéből?) Ha van Isten felettünk, győztem! Válasza több mint beleegyezés, méltánylás. Tudom, hogy állunk: ő büszkén, megvetően hálás. Vajon tudja-e, hogy milyen közel hozott ahhoz az alávaló dologhoz? Én, Caverly Ambrose, majdnem pert indítottam! Soha egész életemben sem tudtam volna elfelejteni! Tapintatával ő mentett meg ettől. Lovagiasnak nevezett öreg Cromlechem előtt. Nos, ez a véremben volt, saját hibám, ha elvesztettem, s nem az én érdemem, ha bizonyos fokig még megvan bennem. De hogy elismerésre akadnak! Kivilágítást rendeztem ma este, hogy e ritkaság felfedezését megünnepelem.

— Ritkaság, igen, de létezését kétségbe nem vontam. Tudtam, hogy ő ilyen! Hiszem, hogy legalább a renaissance óta minden rekordot learattam. De első látásra szeretni! Különböző érdem ez? Tegyük fel, hogy a látvány szép, (kérem ezt Helena esetében kétségbe nem vonni) akkor ez a dolgok természetes következménye; nem hőstett, csak az elkerülhetetlen eltűrése. De habár az alakra vetett két pillantás, szemben száz yardnyiról, hátulról ötven yardnyiról, mint tényleges megfigyelés, hátrányomra van, vagyok oly rendkívül szerencsés, hogy ezenkívül egyszer sem láttam őt. Magam teremtetem őt magamnak; néhány odavetett megjegyzés, Rogerra és Cromlechre tett hatása, megengedem, hogy némileg (és nagyon kétségbevonhatatlanul) segítettek a munkámban, de nagyjából és főbb vonásaiban, ő, a kit szeretek (természetesen szeretem, különben semmiféle szent Iván-napi egyezés le nem térített volna az utamról, úgy szószentí, mint képes



ŐS LAJOS CSAVARREPÜLŐGÉPE, MELYET BÉKÉSCSABÁN KONSTRUÁLTA.

törpe, fehérbőrű vagy szerezesen, dús hajzatú, vagy kopasz, Istenemre, ha zsákok borított is magára, s jól vigyáz, hogy le ne ejtse, mert különben minden a legrosszabbra fordul, áldozatom mindenesetre be kell mutatnom. Mint a mesebeli herceg, a ki megkéri a fenevadat, bár nem tudja, hogy szavára szépséggé fog-e változni! Erős pillanataimban így kívánom. Éveket fogok élni e perczben holnap! Ha rossz vége lesz, senki sem fogja megtudni. De ha jól végződik, az egész világ nem elég nagy, hogy győzelmemet befogadja, s a sphaerák minden zenéje kevés a dicsőítésére!

Megjegyzendő, hogy Lynborough lord, habár már nem volt újonc a kegyetlen és mégis gyengéd szenvedélyben, mégis alaposan izgott volt szent Iván napjának ezen az előestéjén. Tekintettel a bájos válaszra, a marchesa kézsókja, és halk «Holnap»-ja megbocsájtható elhamarkodottság volt.

Daczára ennek, másnap délelőtt tizenegy óra ötvenöt perczkor egy látszólag teljesen nyugodt és hideg úriember jelent meg Nab Grange kapuja előtt. Követeit fényes kísérettel küldte, ő maga szerényen gyalog jött, nem a parti úton, mert a hódolatát még nem mutatta be, hanem körül a kanyargó országúton, szertartásosan a főkapu elé. Stabb és Roger átvártak az ösvényen, nekik megengedte a marchesa, s csatlakoztak az izgatott társasághoz, mely a fák alatt foglalt helyet.

— Csak ne adott volna magánkihallgatást, — mondta Norah.

— Bár lehetne a kulcslyukon... — sóhajtott Violet.

— Én magam fognám be a fülét, — szólt rá hevesen miss Gilletson.

A marchesa magas támlásszékeken ült, egy régi, aranyozott emelvényen. Az ablakon keresztül a napsugár hajára esett; az arca félig árnyékban volt. Balkezére támaszkodott; jobbjára az ölében pihent minden gyűrű nélkül, sima fehéren. Arca halvány volt, egyforma elefántcsontszerű árnyalatban; ajkát összeszorította, szemét lesütötte. Nem mozdult, mikor Lynborough belépett.

Ez mélyen meghajolt, de semmit sem szólt. Mintegy két yardnyira megállt előtte. Az óra ketygett. Egy percz hiányzott délhez. Ettől a percztől félt Lynborough, s erről álmodott egész éjjel. Megvált a jutalma.

Az óra ezüstösen ütött delet. Lynborough előrelépett, és térdet hajtott. A marchesa nem pillantott fel, de lassan felemelte a kezét. Lynborough alátéve a magáét, kissé feljebb nyomta, s lehajtotta a fejét, hogy felúton találkozzanak. Érezte, hogy ajkai könnyedén érintik a bőrét. Bemutatta hódolatát a jogáért.

Lassan talpra állt; s a marchesa rávetette a szemét. Arca diadalmas tűzben égett; pillantása szinte perzselte a bőrét.

— Jobb, mint remélni vagy álmodni merem, — mondta.

— Mi? Hogy béke van közöttünk? Az csak ugyan jó.

— Sohasem láttam az arcát. — Nem felelt. — Maga nem az enyémet? — kérdezte.

— Egyszer Sandy Nabon, egy pillanatra. Nem vett észre, de én igen, láttam. — Most már a szemébe nézett, a pir nem lett erősebb az arcán, sőt elhalványodott, de azért még áttetszett a halvány bőrén.

— Bemutattam a hódolatomat, — mondta Lynborough.

— Elfogadtam. — Hirtelen könny szökött a szemébe. — Hogy bánhatott oly kegyetlenül velem? — suttogetta.

— Magával? A kinek világhódító hatalom van az arcán?

A marchesa zavarba jött, a mi talán természetes is volt.

— Nemcsak falakon, kapukon és Norah fején ugrott át Lynborough lord.

— Éveket éltem, míg az óra ütését vártam. Eddig csak kerestem az életet, most rátaláltam. — Mintha hirtelen álomból ébredt volna fel. — Bocsánat. Eleget tettem a kötelességemnek. A szerződés értelmében nem szabad itt időzőm.

A marchesa nevetve felugrott, de a nevetése idegesen hangzott. — Isten hozd ez a következő szent Iván-napig?

— Naponta látni fog a parti úton.

— Én sohasem nevezem így.

— Hát legyen akkor — Helenái!

— Vagy itt villásreggelizne? Sőt hódolatát újra bemutatná, mondjuk holnap, vagy, vagy egy más napon.

— Villásreggelire természetesen. Ez semmire sem kötelez. De a mi a hódolatot illeti, ez más kérdés, marchesa.

— Lovagiasága alkuvá válik, Lynborough lord.

— Soh'sem volt más, — felelt ez. — Pénz helyett hódolattal fizettem, ezért mondja az ember, — Mivel hogy — Éles, barna szemének a vágó pillantása újra pirba vont a marchesa arcát. — Valahányszor egy-egy jogomat elismeri, meghódolok a szent Iván napjára előírt módon.

— Mely más jogok elismerését kívánja?

— Teszem, hogy holnap Scarsmoorban üdvözölhessem?

A marchesa bókolott előtte: — Megadtam, az előírt feltételek mellett, uram.

— Ez megteszi 25-ére. Azután, hogy hazakísérhessem a Helena útjának nevezett ösvényen?

— Az előírt feltételek mellett e jog lord-ságodé!

— Hát az, hogy nap-nap után és mindennap láthassam?

— Ha kedve tartja, szívesen látom, a míg



A gyár bejárata, a robbanás után kitűzött fekete zászlókkal.

mindketten Filbyben vagyunk. De csak, ha a hódolatát bemutatja!

— S ha eltávozik?

— Lakóhelyemet csak szent Iván napja előtt tartozom tudtára adni.

— És hódolatom fejében, megadná-e azt a jogot marchesa, hogy máskor is tudjak róla?

— Egyszeri hódolat oly sok levélért?

— Bár ne lenne szükség levélre, de naponta hódolhatnék.

— Nagyon sok kötelességet elvállal, és nagyon könnyelműen.

— Hiszen mindegyikért egy-egy jogomat ismeri el.

— Minél több joga van, annál keményebben kell érte dolgoznia!

— Bár annyi volna, hogy egyenlő lennék a rabszolgákkal, — kiáltott Lynborough. — De a míg egyet el nem értem, semmim sincsen.

A marchesa nem felelt, de hosszan, kutatva nézett rá. Már nem ideges volt, de büszke.

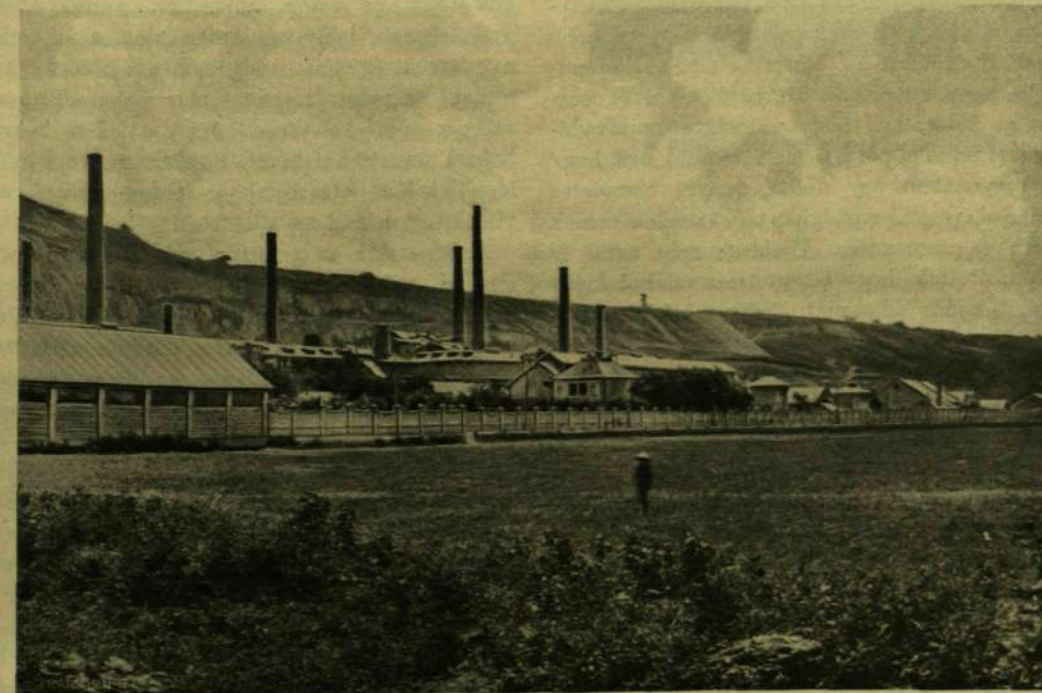
A pillantása megtiltotta az üres szavakat; átlépték a könnyelmű tréfa, a szójátékok határát.

De a pillantása nem volt haragos; csak intó.

Nem keresett időtöltésből közönséges kibuvót. Felelőssé tette a szavaiért; emlékeztette, hogy hódolattal tartozik neki.

A többiek kíváncsian és türelmetlenül vártak a kertben; a magánkihallgatás hosszúra nyúlt, a hódolat bemutatása sok időt vett igénybe.

— Csoda történt velem, — mondta Lynborough.



A gyártelep.

A BEOSINI CZEMENTGYÁR, A HOL LEGUTÓBB A NAGY ROBBANÁS TÖRTÉNT. — Slinger fényképe.

rough akaratlanul halkabban, — s nagy bátorság fogott el. Láttam az álmat. Mikor ma reggel idejöttem, nem tudtam, hogy látni fogom-e? Ábrándképemnek nem az arcáról szólok, bár a jövő szent Iván napig tudnék beszélni róla. A lélekhez szólok. Úgy hiszem, a lelkünk már egymásra talált, sokkal, mielőtt egymás arcát láttuk volna.

— Igen, én is azt hiszem, — mondta a marchesa csendesén. — De ki a megmondhatója, most már?

— Örül a lelkem, hogy az álom valóra vált.

— Ki a megmondhatója most már? — kérdezte újra. — Különös említeni is.

— Lehet, hogy egy napon, igen, nemsokára, cserébe ajkam hódolatáért a kezén, ajkam jogát az ajkain követelem majd.

A marchesa hozzálépett s a karjára tette a kezét.

— Légy irántam türelemmel, uram, — mondta. — Forgószél módjára törtél az életembe, s rohammal akarsz bevenni, mint egy lázongó várat. El akarsz nyerni, mielőtt küzdöttél volna értem?

— Hát nem tettem-e meg máris, — felelte gyorsan. — A viszályban s a hódolatomban ép úgy, mint a küzdelmünk alatt s a küzdelem végén? Nem vágytam-e utána?

— Azt hiszem igen. De légy türelemmel!

— Ha kételkedik... — kiáltott fel.

— Nem hiszem, hogy kételkednék. Csak habozok. — Kezébe tette a kezét. — Különös, de nem tudok kételkedni.

Lynborough újra térdet hajtott, s bemutatta a hódolatát. Mikor felállt, a marchesa alig észrevehetően feléje hajlott; Lynborough gyengédén megcsókolta az ajkát.

— Kiméletesen használja a jogot, melyet ezzel nyert, — suttogetta a marchesa.

— Megtaláltam végre a szívemnek s a szellememnek a párját, egy vig kaland árán!

— Most jöjjön a kertbe, de semmit se szóljon.

— Kivéve, hogy a hódolatomat bemutattam, s hogy a jogomat elismerte?

— Ezt, ha akarja, és hogy az útja ezentúl Helenái.

— Reményem, nem kell nagy utat megtennem a jövő szent Iván napján! — mondta Lynborough.

Kimentek a kertbe. Aznap egy szót sem kérdeztek, s egy szót sem mondtak. Igazában felesleges is volt. Mert úgy látszik, a Szerelmem nem mindig láthatatlan; ijjának rengését meghallja az ember. Vigan pezsgő vértől pirosak a sebei s ezt bárki bizonyíthatja. A sympathia fokozza az éleslátást; bajtársak leghamarább felismerik a helyzetet. S aznap nem egy bajtársuk akadt a kertben!

Délután együtt sétáltak a kertben, az árkon túl a mezőkre, míg az útra értek. Azon egymás mellett haladtak.



TANÍTÓK SZLŐJD-TANFOLYAMA NYIREGYHÁZÁN. — Malachovszky István főlétele.

— Így elismertem a jogod, uram, — mondta a marchesa.

— Helena útján együtt fogunk menni, — felelte Lynborough. — mig, mindvégig együtt, elvezet a Végtelen Tengerig.

A HAMBURGI SAKKVERSENY.

Hetecig tartó küzdelem után a hét végén befejeződött a hamburgi sakkverseny, a mely az utóbbi esztendő legjelentősebb sakk-eseménye volt; nemcsak azon a révén, hogy nagyjelentőségű, igen kiváló sakkmeistereket vetek benne részt, hanem azon a révén is, hogy mostanában, úgy látszik, a sakkversenyek rendezésének divatja kivészfélben van. Eddigelé a német sakk szövetségén kívül esztendőnként rendezett versenyeket Osz-tendő és Montekarló, Bécs is ambicionálta magának a sakkversenyek rendezését, — és ezenkívül is minden esztendőben akadt világváros, a mely összegyűjtötte nemes versengésre a mestereket.

Ez a jelenség mostanában letűnőfélben van; hosszas szünet után a német sakk-szövetség tartotta meg a két esztendői időközben rendezni szokott sakk-versenyeket. Érthető tehát, hogy ez a mostani sakkverseny a sakk iránt érdeklődő közönség számára sokkal érdekesebb, sokkal izgalmasabb volt, mint a máskor megtartatni szokott versenyek.

Igaz: bennünket, magyarokat fájdalmasan érintett a mi kiváló nagymesterünknek, *Maróczy Géza*-nak a távollmaradása, a ki minden bizonynyal fölényesen diadalmaskodott volna többi társa fölött: hiszen az ő utóbbi évekből való szerepléséből nyilvánvaló, hogy *Maróczy* kvalitásai fölötté állanak *Laskert* leszámítva minden mostanában szereplő sakkmeistereket. *Maróczy Géza* azonban elmaradt a versenyről: elmaradt egyúttal az a diadolságunk, a melyet az ő kitségtelen győzelme szerzett volna nekünk.

Az első díjat — a mint az már az első fordulók után valószínűnek látszott — *Schlechter* Károly, a kitűnő bécsi mester nyerte el. Csodálatos frissességgel, páratlan energiával és fáradhatatlansággal küzdötte végig a versenyt, és azzal, hogy mostani versenytársai közül is a legkiválóbbnak mutatkozott, megint bizonyosságát adta annak, hogy az utóbbi néhány esztendő során át való fejlődése állandónak mutatkozik; bizonyosságát adta annak, hogy *Schlechter* ma a legszámottevőbb, a legelső rangú sakkmeistereket közül való.

Meglepetést keltett ezzel szemben, hogy dr. *Tarrasch* Siegfried, a ki a legsodálatosabb agyú sakkmeistereket közül való, ezúttal nagyon alantars érdemnyét ért el, a minék minden valószínűség szerint az az oka, hogy ez a brilliáns talentum, az idősebb gárdába tartozó mester már nem bírja el a mestertornákkal járó szinte emberfölötti fáradalmakat, a melyek bizonyára bémítón hatnának a talentumának (s a tudásának teljes megcsillogtatására).

Érdekes és figyelemre érdemes jelenség, hogy ezen a mesterversenyen a fiatalok csoportja szinte imponáló módon helyezkedett előtérbe. A második díjat *Duras* Olbrich prágai sakkmeister érdemelte ki, a harmadikat *Niemzovics*, a negyediket

Spielmann, *Marshall* egyenlő eredményt ért el *Teichmannal* — ötödik és hatodik díj. — a sorrendben ezután következnek *Mechin* és *Dis Chotimirsky*, a kilencedik és tizedik díj pedig *Forgács* Leó sakkmeistere, a ki ezt a helyet dr. *Tarrasch*-sal osztotta meg.

Ebből a névsorból csak *Teichmann* Richárd és *Tarrasch* Siegfried neve ütökzik ki: ők az idősebb mesterek táborából valók. A többi díj mind fiatal, friss talentumoknak jutott, fáradalmas küzdelemmel érdemelték ki ezeket a kimagasló pozíciókat. Különösen följegyzésre méltó *Duras* sikere, a ki egyike a legtalentusabb fiatal sakkmeistereknél. Érdekes *Niemzovics* szereplése is: ez a húsz esztendő körül levő sakkmeister egyike a legsodálatosabb sakk-talentumoknak; mostani eredménye a személtetésén kívül nagy fegyelmességének is a jele. *Forgács* Leó, ez a nagy tudású, nagy készségű magyar sakkmeister a mostani versenyen, sajnos, nem ért el olyan eredményt, a melyben az ő tudásának és tehetségének az ismeretével reménykedtünk. Az egyes eredményekből nyilvánvaló volt, hogy *Forgács* nincs kellőképpen diszponálva; hogy azonban a sakkmeistereket közül egyike a legszámottevőbbeknek: annak az a bizonyossága, hogy a legszebb, a legragyogóbb kombinációkból csillogó játszmát ő nyerte a versenyen, a melyért a szépségdíjjal is kitüntette a verseny rendezősege.

Mindezt összevéve: érdekes, jelentős, izgalmas volt ez a mostani sakkverseny, a mely sokáig emlékeztetés marad a sakk iránt érdeklődők számára.

A HÉTRŐL.

© *Bűn és erény*. Nincs az a gonoszság, a melyről meg ne vádolnánk újabban a világ leggazdagabb emberét, *Rockfeller* az amerikai lapok. Elmondják róla, hogy kímélet és könyörület nélkül fosztogatta ki áldozatait, hogy valóságos hajtóvadászatot tart minden pénzre, mely nem az övé, hogy nincs vagyonában egy dollár, melyet becsületes munkával keresett, s melyhez ne tapadna mások nyomora és szenvedése. Ujabban még azzal is meggyanúsították, hogy eltüntette s valahol fogva tartja a tulajdon (desapját). Pedig másfelől tudvaló dolog, hogy *Rockfeller* a jótékonyaságot óriási arányban űzi, nagy iródtat tart fenn, hogy a nyomorban levőket segítse, fejedelmi vagyonokat ajándékok esztendőként közélőklora, s elmegy személyesen a vasárnapi iskolákba, hogy tanítási-vaival jóra intse s buzdítsa az ifúságot.

Nem akarjuk se támadni, se védeni *Rockfeller* urat (meg lesz valahogy nélkülünk is). De érdekes felvetni azt a kérdést, hogy megfér-e egy ugyanabban a lélekben az a sok rossz, a mivel őt vádolják, és az a sok erény, a melyet gyakorol? Nekünk az a tapasztalatunk, hogy igenis megfér. Vannak lelkületek, a kik képesek a gonoszra, csak azért, hogy jót tegyenek. S nem is mindég komplikáltak ezek a lelkületek. A legtöbbjükben egyszerűen a hiúság a legfőbb rugó. Ragyogni kíván-

nak a világ előtt, halhatatlanná akarják tenni a nevüket, azzal a számítással, hogy az emberek és az utókor csak jeles tetteiket fogják látni, s titokban maradnak a gonoszságai.

Többek között Budapesten is ismertünk egy ily alakot. Könyörtelenül fosztogatta ki áldozatait, s megvonta magától az élet legelembb követelményeit is, csak hogy annál többet hagyasson a lenelczekre. (Hagyott is szépen). Mikor egy miniszteri tanácsost százhusz perczentes uzsorával a halálba kergetett, senki se látott rajta szánakozást, sőt ő szidta a halottat, a ki megcsalta őt, mert nem foglalhatja le továbbra is a fizetését.

Ugyanez az uzsorás fosztogatta éveken át irodalmunknak egyik büszkeségét, *Péterfy* Jenőt. Talán sok része van abban, hogy e jelesünk világfelfogása annyira borús. Mi azonban, kik közel állottunk abban az időben *Péterfy*hez, tanúságot tehetünk róla, hogy anyagi gondoktól mentén élve, alig vett volna kezébe íróttalat. Így szült a gonosz-tett jót, és az épen a fenséges a világrendben, hogy ez is gyakran megtörténik.

A románok kibékítése. Az a mozgalom, mely a románok kibékítését tűzte ki maga elé czél gyanánt, minden jó hazafi teljes rokonszenvével tállakozik. Minden nemzetiségi gyűlölködés között, melyek határaink között folynak, ép a románoké a legveszedelmesebb. Mert az agitátorok szava ép a román nép között talál legelőnlőbb visszhangra. A tót vagy a szerb izgatók is megteszik a magokét, de ők nem tudják magokkal ragadni a tömeget. A románok inkább tudják.

És ez nagyon csodálatos dolog. Mert hisz ép a románok vannak leginkább ráutalva a magyarokra. Tótjaink előtt ott lebeg a pánszlávizmus ábrándképe, az összes szlávok együttes ereje akkora hatalom, a melynek védő szárnyai alatt nem kell félniök a megsemmisítéstől. Szerbjeink az összes Balkán-államok népeivel közösséget tartanak, a mellett félszemmel a nagy protektor Oroszország felé is kacsinthatnak. A románok ellenben egészen egyedül állanak a világon. Csak mi vagyunk azok, a kikre számíthatnak még, mert mi is elszigetelten állunk itt, s nekünk még az ő gyöngye támogatásuk is értékes és viszontszolgáltatokra készítő lehet. Természetellenes állapot tehát, hogy ép az ő részükről tapasztaljunk gyűlölséget. És épen nem lehet csodálkozni a felett, hogy a mint megindult a kibékítési akció, mindjárt nyilvánvalóvá vált, hogy a kölcsönös megértés nem lesz túlságosan nehéz. Dacára Mihályi állásfoglalásának.

Van azonban egy megjegyzésünk. Ott, a hol a kibékülés ilyen könnyű és egyszerű, a gyűlölködésre sem volt elegendő ok. Mi ezt vallottuk régen, most vallják be legalább utólag a túlzó agitátorok is.

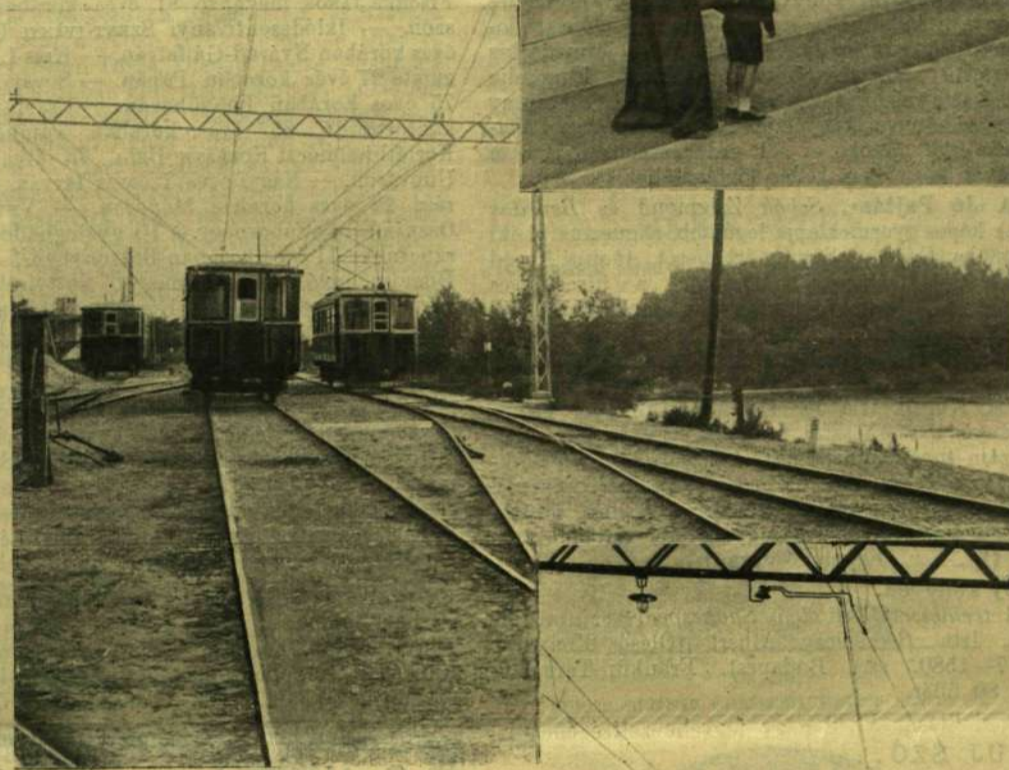
A feketék Amerikában. Alig mulik el hét, hogy emberélet ne essék áldozatul annak a nagy gyűlölségnek, melylyel Amerikában a fehérek és a négerök egymás irányában viselteknek. Az a minapi országos forrongás már elalvó félben volt, mely a miatt keletkezett, hogy a fekete bokszoló bajnok levette a fehéret, s máris nagyobb öldöklésről kellett olvasnunk, a midőn rendes csatát vívtak egymással az ellenfelek.

Azok, a kik az amerikai viszonyokat alaposan ismerik, azt állítják szinte kivétel nélkül, hogy ez a gyűlölködés belátható időn belül nem is szűnhetik meg azon az egyszerű okon, mert a néger teljesen alkalmatlan és éretlen a kulturára. Felszabadult a rabszolgaság alól, polgári jogokat kapott, de ezzel a helyzettel csak visszaélni tud, s nem él lelkében az az érzés, hogy kötelességei is vannak. S a tapasztalás azt mutatja, hogy a hol a hatalom tényleg a néger kezébe került, ott azonnal a legveszedelmesebb államfelbontó, anarchia kezdett keletkezni. Így pl. South-Carolinában három évtized előtt a négerök nyerték el a parlamenti többséget, s mindjárt azzal kezdték, hogy a képviselők osztották szét maguk között az állam főbb jövedelmeit, nem panaszolás keletkezett, hanem a közvagyonnak valóságos nyílt elhárásolása. Közben magát a parlament épületét valóságos korcsnává alacsonyították le, a hol a képviselő urak

ingylen kaptak ételt, italt, s részegen heverték napokon át.

Igazuk lehet az amerikaiaknak, mikor azt mondjuk, hogy hiba volt a négereknek polgári jogokat adniök. Talán elcsietett lépés volt, s annál nagyobb baj, mert az ily jogot visszavenni majdnem lehetetlenség. Másrészt azonban az is igaz, hogy egy másik lépést túl későn tettek meg az amerikaiak, azt, a melylyel eltörölték a rabszolgaságot. Washington és társai kimondották az ember egyenlőségét, de azért maga Washington is rabszolgatartó volt, s azok voltak legbefolyásosabb barátai. Elvisehelhetetlennek találták, hogy az Isten képére alkotott ember egy király előtt hajtsa meg magát, de ők maguk pénzen vásárolták barmok gyanánt a feketéket, s úgy is bántak velük, mint a barmokkal.

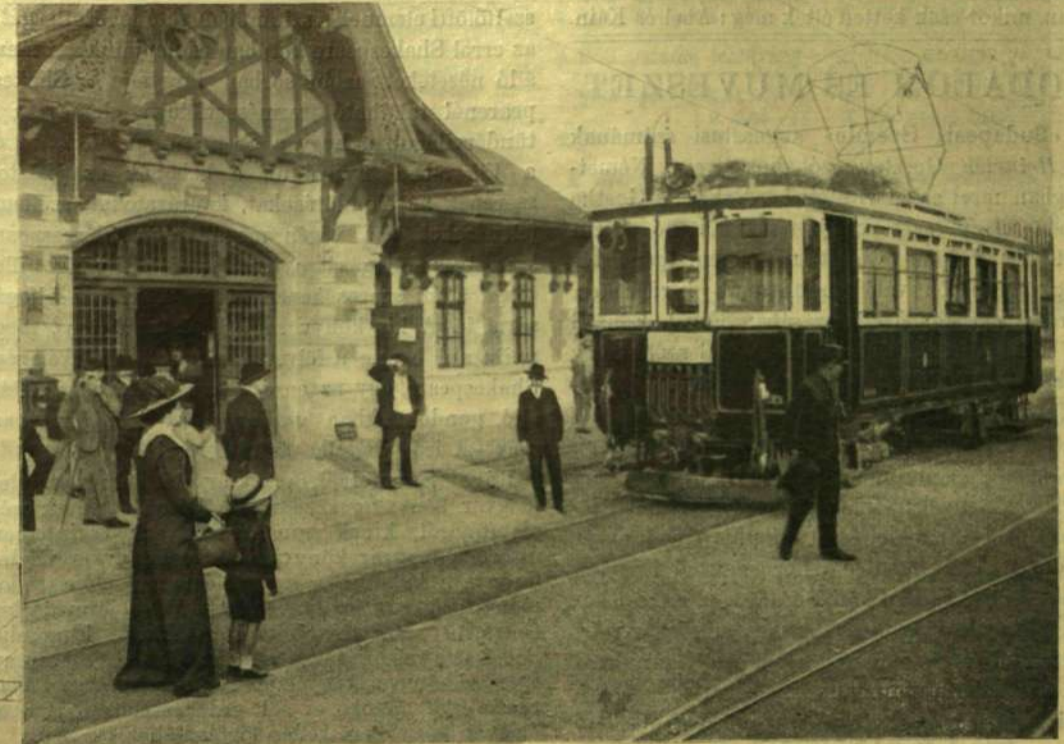
Pedig, ha talán valami középutat kerestek



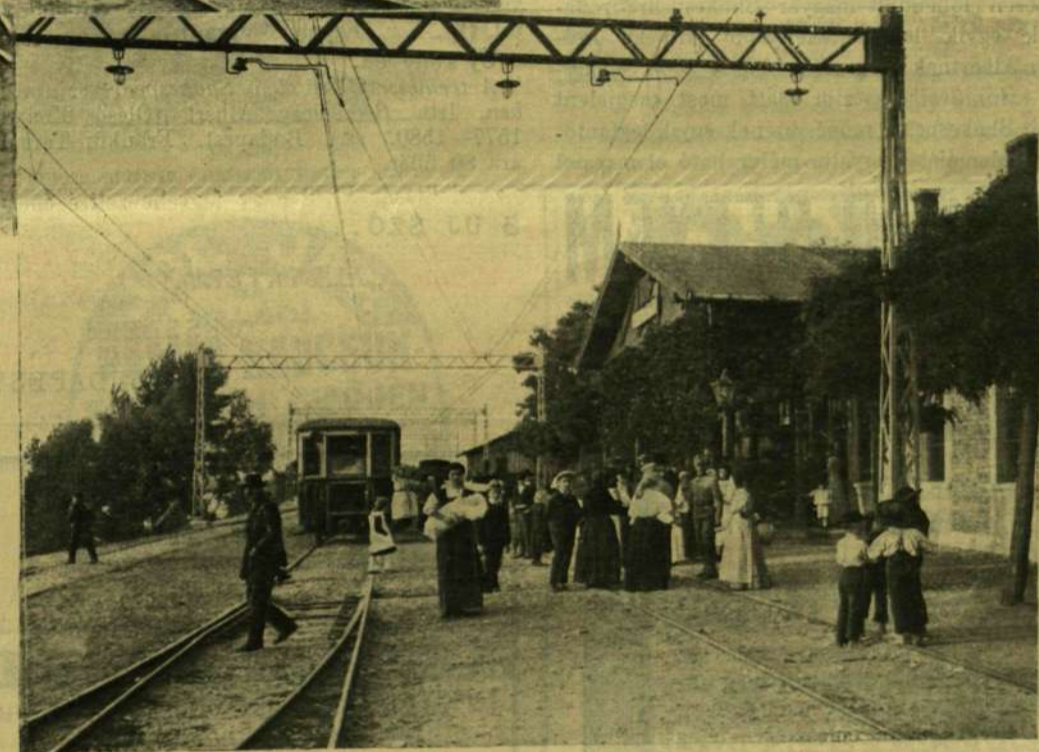
volna, se a rabszolgaság brutális intézményét nem kellett volna fentartani, se a jogokat túlkorán kiterjeszteni oly lényekre, a kik a kulturálre éretlenek. Talán valami kasztszerű választalat kellett volna a fehérek és feketék között felállítaniök. Mert bizonyos, hogy a ki egy kaszton belül születik, s abban a tudatban nő fel, hogy abból ki nem léphet, az nem találja a sorsát elviselhetetlennek csupán e miatt. Indiában a kasztszendszer kegyetlenül szigorú, s mégis századok óta nem volt se lázadás, se nagyobb mérvű mozgalom, melynek az lett volna a czélja, hogy a kasztk közötti korlátok letöröessenek. Másrészt, sok igazság van abban, a mit *Bluntschli* mond, hogy a bölcseleddéshez, a művészet és szépirodalom műveléséhez a kasztk készítek elő legmegfelelőbbben a talajt, mert oly osztályok keletkeznek, melyeknek nem kell testi munkával foglalkozniök, s ráérnek, hogy az élet szellemi örömét ápolják és élvezzék. S talán ép azért marad el Amerika teljesen a kulturának ezen legnemesebb munkáiban, mert máig sincsen olyan társadalmi rétege, mely felmentve érezné magát a mindennapi élet küzdelmeitől. Mert hát odaát óriási vagyonok vannak, de a leggazdagabb ember is dolgozik.

A nemzetközi békekongresszus, mely folyó hó első napjaiban tartotta ezévi összejövetelét Stokholmban, az idén kilépett az óhajok és kívánságok keretei közül, s tanácskozás tárgyává tette azokat a dolgokat, alig tulajdoníthatunk több fontosságot ezeknek a tanácskozásoknak, mint egy szép költői ábrándnak.

Vegyük csak példa gyanánt egy esetet a közelmúlt történetéből. Másfél év előtt közel állottunk hozzá, hogy kiüt Szerbiával a háborunk. És bizonyos volt az is, hogy ebben az esetben Oroszországgal is megles a mérkőzés. Az előkészületek



lázasan folytak, s milliókat nyeltek el a nemzet vagyonából. Az országgyűlés együtt ült, a nemzet hivatásos képviselői felszólalhattak, akár tiltakozhattak is. S köztük ott ültek a világbéke apostolai. S még se jutott észébe egyetlen léleknek se, hogy a készülő félben levő háború ellen emelje fel szavát, vagy javaslatba hozza pl csak azt is, hogy meg kell szavaztatni a nemzetet.



A kövágóhídi állomás. — A villamos vezeték szerkezete. — A dunaharaszti állomás.

A BUDAPEST-DUNAHARASZTI MOST MEGNYILT ÚJ VILLAMOS VASÚT. — Jelfy Gyula főlétele.

törülni a hadsereget. De hol az a kormány, és hol az a nemzetét hűen szolgáló államférfi, a ki bele merne menni egy ily kísérletbe, s kitenné magát annak, hogy az ellenség mégis másként határoz, annak kormánya esetleg nem respektálja a saját népének határozatát sem, s meg fogja támadni az előkészületeket.

Tisztelettel tekintünk a békekongresszus érdemes tagjaira. Mint a hogy tisztelet parancsol még az álmódzó is, ha szépet, nemeset és nagyot álmodik. De a gyakorlati élet szemüvegén nézve a dolgokat, alig tulajdoníthatunk több fontosságot ezeknek a tanácskozásoknak, mint egy szép költői ábrándnak.

Vegyük csak példa gyanánt egy esetet a közelmúlt történetéből. Másfél év előtt közel állottunk hozzá, hogy kiüt Szerbiával a háborunk. És bizonyos volt az is, hogy ebben az esetben Oroszországgal is megles a mérkőzés. Az előkészületek

Sajnálatos, de nincs kilátás reá, hogy a háború szörnyűségei elől biztonságban érezze magát — legalább belátható időn belül — az emberiség. Épen nem tudunk azokkal tartani, a kik mint *Moltke* szükségesnek tartják a háborút, mert tisztítja — az erkölcsöket, — mint vihar a levegőt. Sajnálatos dolog lenne, ha gyilkolnunk kellene egymást, s százazreknek kellene elvéreznie, hogy némely kétes erkölcsű ember felfogása tisztább, emelkedettebb legyen. (Már ekkor a javító intézet is különb intézmény). De igenis valljuk, hogy a háború egy elkerülhetetlen rossz, melyet végleg megakadályozni még az az alapos félelem sem tud, hogy Európa jelen viszonyai között az első háború valóságos népek harcza lesz, valószínűen öldöklőbb, mint a minökről olvastunk valaha. És ha nem lesz egyéb ok reá, meg lesz örökké a kenyér kérdése, mely szembe állíthatja egymással a nemzeteket. Ez a kérdés fenyegető

lesz mindig, a míg két ember lakik a földtekén, mint a hogy kiűtött az élet-halálharcz a bibliai korban, mikor csak ketten éltek még: Ábel és Káin.

IRODALOM ÉS MŰVÉSZET.

A «Budapesti Szemle» augusztusi számának élén Heinrich Gusztáv szól hozzá egy Németországban most sokat vitatott kérdéshez: a Goethe életében nagy szerepet játszott két nő, Stein Sarolta és Vulpius Christiane egyéniségének és a nagy költőhöz való viszonyának kérdéséhez. A kérdést aktuális fogalmazásában Engel Eduárd nevű német író vetette fel Goethéről szóló nagy művében, az eddigi felfogásoknak egyenes ellenkezőjéig kegyelve bizonyítani, hogy t. i. Stein Sarolta közönséges, jelentéktelen asszony volt, Christiane pedig kiváló és minden tiszteletré méltó nő. Heinrich a tények részletes ismeretével szól bele a vitába és élénk okfejtéssel állapítja meg a maga álláspontját, mely a régi felfogásnak ad Engellel szemben igazat. Alexander Bernát a modern iskoláról értekezik, Szinyei Ferencz befejezi Arany János tudományos munkásságáról szóló tanulmányát; azután a szépirodalmi olvasmányok következnek: Barrie regényének folytatása és Vértess Jenő egy Viktor Hugo fordítása. A Szemle rovatban Láng Margit értekezik a római Janiculuson és a praenestei Fortuna-templomban végzett újabb ásatásokról. Az Értesítő rovatban egy sereg magyar és külföldi könyv ismertetését olvassuk. A Budapesti Szemle Berzeviczy Albert és Beöthy Zoltán közreműködésével Voinovich Géza szerkesztése alatt jelen meg a Franklin-Társulat kiadásában, minden hónap elsején. Előfizetési ára félre 12 korona, egyes szám ára 2 korona.

Berzeviczy Albert új könyve. Az újabban örvendetesen föllendült magyar Shakespeare-irodalomnak egyik legjelentékenyebb terméke Berzeviczy Albertnek A természetfölötti elem Shakespeare színműveiben cím alatt most megjelent könyve. Shakespeare művészetének egyik legfontosabb problémáját tárgyalja mélyreható elemzéssel és a Shakespeare-irodalom egész körét befoglaló irodalmi tájékozottsággal. Röviden kifejti a természetfölötti elemnek a színműben való jogosultságát s az erről Shakespeare korában és napjainkban fennálló nézeteket, aztán sorban tárgyalja a Shakespeare-nél található természetfölötti elemeket: a tündérvilágot, a hogy a Szentiványi álomban és a Vihar-ban nyilvánul, a babonák és jóslatok szerepét, az álomlátásokat, káprázatokat, szellemjelenéseket s a végén megállapítja Shakespeare személyes fölfogását a természetfölötti világot illetően, a mi szoros kapcsolatban áll vallási fölfogásával is. A kis könyv rendkívül tanulságos, megnyilvánul benne a fölvetett szempontból nézve egész Shakespeare, egy európai műveltség magaslatán álló, gondolatokban gazdag és az írói formában művészi író gondolkodásán keresztül.

Révai Sámuelről, a két év előtt elhunyt jeles magyar könyvkereskedőről, a Révai testvérek üzede alapítójáról, kinek munkássága sok tekintetben úttörő a magyar könyvkiadás és könyvkereskedés terén s a ki mint a szociológia művelője, tudományos életünkben is számot tett, — jóra való kis életre adott ki Steinhofer Károly. Elmondja Révai életrajzát, hogy s mint lett egy szerény eperjesi könyvesbolt tulajdonosából egy nagy budapesti cég főnöke és sok érdekes adattal járul a magyar könyvkereskedés történetéhez is.

A «Jó Pajtás», Sebők Zsigmond és Benedek Elek képes gyermeklapja legújabb, augusztus 14-iki számába Eudródi Sándor írt mesét, Abonyi Árpád elbeszélést, Dörmögő Dörmögő, a híres-neves maczkó a dobsinai jégbarlangban utazik, Schöpflin Aladár a tanító úr balatoni nyaralását írja le, Miklós Elemér verset mond, Elek nagyapó mesét az egerecskéről, egy cikk sok kedves képpel a falusi reggelt írja le, Danielné Lengyel Laura regénye, a szerkesztői üzenetek, rejtvények adják a szám további tartalmát. A Jó Pajtás-t a Franklin-Társulat adja ki, előfizetési ára negyedévre 2 korona 50 fillér, egyes szám ára 20 fillér. Mutatvány-számot kívánatra ingyen küld a kiadóhivatal. (IV. ker., Egyetem-utca 4.)

Uj könyvek. A természetfölötti elem Shakespeare színműveiben. Irta Berzeviczy Albert (Olcso Könyvtár 1577—1580. sz.). Budapest, Franklin-Társulat; ára 80 fillér.

3 UJ SZÓ... „ALTVATER“ GESSLER BUDAPEST. Soha többé! nem cserélek szappannal, mióta a Bergmann-féle vesszőparipa-lilomtejszappant használom (egyedüli gyártók: Bergmann & Co. Tetschen a.E.), mert az összes gyógyszer-szappanok közül ez a leghatásosabb és kizárólag csak általa érhető el szép, gyöngéden puha és sepleltől mentes arczbőr. Darabja 80 fillérért minden gyógyszerárban, drogeriában és illatszerekkereskedésben stb. kapható.

Kapható átvágókereskedésekben vagy a Sany-Lipicz Salvator-kereskedésben. Vállalatnál Budapest, V. Rudóly-rakpart 6.

Mielőtt tartós és olcsó utibörödöt vásárol, kérem tekintse meg saját készítményű bőröd és bőr-díszműre raklármat: CSÁNGO Bőröndös, Olcsó szabott árak. Azim fontos! Múzeum-körút 5. sz.

Küldés ir. 7000-nál több orvosi vélemény. I. Serravallo, a. a kir. akadém. tagja. Trieste-Barcola. Vásárolható a gyógyszerárban filléres üvegekben K 2.00, literes üvegekben K 4.80.

Ha fáj a feje ne tévózzék, hanem használjon azonnal Beretvás pastillát mely 10 percz alatt a legmaksosabb migránt és fejfájást elmulasztja. — Ára 1 korona 20 fillér. Készíti Beretvás Tamás gyógyszerész Kispesten. * * * * * Orvosok által ajánlva. — Kapható minden gyógyszerárban. Három doboznál ingyen postai szállítást.

és a Shakespeare-irodalom egész körét befoglaló irodalmi tájékozottsággal. Röviden kifejti a természetfölötti elemnek a színműben való jogosultságát s az erről Shakespeare korában és napjainkban fennálló nézeteket, aztán sorban tárgyalja a Shakespeare-nél található természetfölötti elemeket: a tündérvilágot, a hogy a Szentiványi álomban és a Vihar-ban nyilvánul, a babonák és jóslatok szerepét, az álomlátásokat, káprázatokat, szellemjelenéseket s a végén megállapítja Shakespeare személyes fölfogását a természetfölötti világot illetően, a mi szoros kapcsolatban áll vallási fölfogásával is. A kis könyv rendkívül tanulságos, megnyilvánul benne a fölvetett szempontból nézve egész Shakespeare, egy európai műveltség magaslatán álló, gondolatokban gazdag és az írói formában művészi író gondolkodásán keresztül.

Révai Sámuelről, a két év előtt elhunyt jeles magyar könyvkereskedőről, a Révai testvérek üzede alapítójáról, kinek munkássága sok tekintetben úttörő a magyar könyvkiadás és könyvkereskedés terén s a ki mint a szociológia művelője, tudományos életünkben is számot tett, — jóra való kis életre adott ki Steinhofer Károly. Elmondja Révai életrajzát, hogy s mint lett egy szerény eperjesi könyvesbolt tulajdonosából egy nagy budapesti cég főnöke és sok érdekes adattal járul a magyar könyvkereskedés történetéhez is.

A «Jó Pajtás», Sebők Zsigmond és Benedek Elek képes gyermeklapja legújabb, augusztus 14-iki számába Eudródi Sándor írt mesét, Abonyi Árpád elbeszélést, Dörmögő Dörmögő, a híres-neves maczkó a dobsinai jégbarlangban utazik, Schöpflin Aladár a tanító úr balatoni nyaralását írja le, Miklós Elemér verset mond, Elek nagyapó mesét az egerecskéről, egy cikk sok kedves képpel a falusi reggelt írja le, Danielné Lengyel Laura regénye, a szerkesztői üzenetek, rejtvények adják a szám további tartalmát. A Jó Pajtás-t a Franklin-Társulat adja ki, előfizetési ára negyedévre 2 korona 50 fillér, egyes szám ára 20 fillér. Mutatvány-számot kívánatra ingyen küld a kiadóhivatal. (IV. ker., Egyetem-utca 4.)

Uj könyvek. A természetfölötti elem Shakespeare színműveiben. Irta Berzeviczy Albert (Olcso Könyvtár 1577—1580. sz.). Budapest, Franklin-Társulat; ára 80 fillér.

3 UJ SZÓ... „ALTVATER“ GESSLER BUDAPEST. Soha többé! nem cserélek szappannal, mióta a Bergmann-féle vesszőparipa-lilomtejszappant használom (egyedüli gyártók: Bergmann & Co. Tetschen a.E.), mert az összes gyógyszer-szappanok közül ez a leghatásosabb és kizárólag csak általa érhető el szép, gyöngéden puha és sepleltől mentes arczbőr. Darabja 80 fillérért minden gyógyszerárban, drogeriában és illatszerekkereskedésben stb. kapható.

Kapható átvágókereskedésekben vagy a Sany-Lipicz Salvator-kereskedésben. Vállalatnál Budapest, V. Rudóly-rakpart 6.

Mielőtt tartós és olcsó utibörödöt vásárol, kérem tekintse meg saját készítményű bőröd és bőr-díszműre raklármat: CSÁNGO Bőröndös, Olcsó szabott árak. Azim fontos! Múzeum-körút 5. sz.

Küldés ir. 7000-nál több orvosi vélemény. I. Serravallo, a. a kir. akadém. tagja. Trieste-Barcola. Vásárolható a gyógyszerárban filléres üvegekben K 2.00, literes üvegekben K 4.80.

Ha fáj a feje ne tévózzék, hanem használjon azonnal Beretvás pastillát mely 10 percz alatt a legmaksosabb migránt és fejfájást elmulasztja. — Ára 1 korona 20 fillér. Készíti Beretvás Tamás gyógyszerész Kispesten. * * * * * Orvosok által ajánlva. — Kapható minden gyógyszerárban. Három doboznál ingyen postai szállítást.

3 UJ SZÓ... „ALTVATER“ GESSLER BUDAPEST. Soha többé! nem cserélek szappannal, mióta a Bergmann-féle vesszőparipa-lilomtejszappant használom (egyedüli gyártók: Bergmann & Co. Tetschen a.E.), mert az összes gyógyszer-szappanok közül ez a leghatásosabb és kizárólag csak általa érhető el szép, gyöngéden puha és sepleltől mentes arczbőr. Darabja 80 fillérért minden gyógyszerárban, drogeriában és illatszerekkereskedésben stb. kapható.

Küldés ir. 7000-nál több orvosi vélemény. I. Serravallo, a. a kir. akadém. tagja. Trieste-Barcola. Vásárolható a gyógyszerárban filléres üvegekben K 2.00, literes üvegekben K 4.80.

Ha fáj a feje ne tévózzék, hanem használjon azonnal Beretvás pastillát mely 10 percz alatt a legmaksosabb migránt és fejfájást elmulasztja. — Ára 1 korona 20 fillér. Készíti Beretvás Tamás gyógyszerész Kispesten. * * * * * Orvosok által ajánlva. — Kapható minden gyógyszerárban. Három doboznál ingyen postai szállítást.

Révai Sámuel élet- és pályarajza. (1833—1910.) Irta Steinhofer Károly. Budapest, Pallas részvény-társaság.

HALÁLOZÁSOK.

Elhunytak a közelebbi napokban: BALOGH JÁNOS, 48-as honvédhuszár 80 éves korában Hajduböszörményben. — DEMETROVITS SZILÁRD, nyug. rendőrkapitány 67 éves korában Győrött. — BARDOSY ISTVÁN királyi tanácsos, nyug. árvászeki elnök, Szombat-hely város volt polgármestere, Szombat-helyen. — GÓMÖRY KÁROLY posta- és távíró-tanácsos 50 éves korában Budapest. — DÁNIEL KÁROLY, földbírtokos, a tordai kisegítő takarékpénztár igazgatósági tagja, volt román. katolikus egyházkerületi gondnok 65 éves korában Tordán. — VASS GÉZA, a «Szegedi Napló» felelős szerkesztője 43 éves korában Szegeden. — Etdi dr. HERTZEG KÁLMÁN, pénzügyi segédtitkár, 35 éves korában Budapest. — FRANZ ALADÁR, az Egyesült Budapesti Fővárosi Takarékpénztár tisztviselője 22 éves korában Budapest. — Idősb FISCHER JÁNOS, magánzó 81 éves korában Ösmörszón. — Iklódszentiványi SZENT-IVÁNYI GÁBOR, 46 éves korában Nyárad-Gálfalván. — KISS LAJOS, droguista 27 éves korában Pápán. — SÓVÁRI SOÓS PÁL 75 éves korában Fenyőházán. — CSAPLÁNYI JÁNOS kántortanító 85 éves korában Tatabázán. — Korláthelmecei KORLÁTH BÉLA, 76 éves korában Ungváron. — Nagyilovai ILOSVAY ISTVÁN, gyógyszerész 22 éves korában Módoson. — VERER JÁNOS Oszkár báró altábornagy, a 10. gyaloghadosztály parancsnoka 51 éves korában Pozsonyban. — Idősb Horváth Jenő nyug. vármegyei tisztviselő 77 éves korában Mezőnyéken. — KOMLOSSY ARTUR, 62 éves korában Debreczenben. — HOLDAMPEF NÁNDOR 23 éves korában Budapest. — SISK LAJOS, máv. pályafőlvizsgáló 36 éves korában Mezőtúron. — PFAUPE DER MÁRK, tanító Budapest. — GRESCH AGOST, ügyvéd, a szepesbélai ág. hitv. evangélikus egyházmegye és a tiszai kerület tanácsbírája, Szepesvármegye tiszteletbeli főügyésze és törvényhatósági bizottságának tagja, 69 éves korában Szepesbélán. — SZATLMAYER JÁNOS, nyug. kántortanító 75 éves korában Kenyeri községben.

Öz. WEINSTEIN JOZSEF, szül. Heinemann Mária háztulajdonos, a kit jótékonyságáról ismertek a fővárosban, 90 éves korában Budapest. — Öz. ANDRÉNYI ZSIGMOND, szül. Máhr Klára 84 éves korában Budapest. — Öz. SCHARSCHMIDT GYÖRGY, szül. Papp Ida Kunszentmiklóson.

Öz. WEINSTEIN JOZSEF, szül. Heinemann Mária háztulajdonos, a kit jótékonyságáról ismertek a fővárosban, 90 éves korában Budapest. — Öz. ANDRÉNYI ZSIGMOND, szül. Máhr Klára 84 éves korában Budapest. — Öz. SCHARSCHMIDT GYÖRGY, szül. Papp Ida Kunszentmiklóson.

Svájci selyem a legjobb! Kézen fektetve, fehér vagy színes ujdonszínű mintákat: Cécion, Duchesse, Cachemire, Messaline, Côtelé, Bolleze, Echanting, Messaline 120 cm széles, méterenként 1 K 20 fill. től kezdve. Ruháknak, blúzoknak stb. való bárszöny és pellucce, ugyazintón himzett blúzok, valamint balizst, pamut, viszón és selyem ruhák. — Mi eskis garantálunk erős selyemanyagot, amik a várm. és portómentesen direkt magánvevőknek.

SCHWEIZER & Co., LUZERN U 23 (Svájcz.) Selyemkivitel. — Királyi udvari szállító.

Nyarlók és vendéglősök figyelmébe!! PAUNCZ GYULA vaj és turó nagykereskedő Budapest Központi vásároszarnok. — Ajánl naponta friss tea vajat kgmknét 3 kor., és főzővajt kgmknét 2 kor. 20 fill. Postai szállítás naponta utánvét mellett. Telefon 48—14. — Telefon 48—14.

Természetes szénsavdús savanyúvíz a mohai ÁGNES Forrás. Legjobb asztali és üdítőtál. Kétféle szolgálatot tesz az emésztési zavarnak. Járvány idején préservatív gyógyszernek bizonyult. Szét-küldés 1000. udvari szállító által Budapest. Kapható mindenütt.

Hirdetések felvételnek Blockner I. hirdetőirodájában, Semmelweis-utca 4.

Ha fáj a feje ne tévózzék, hanem használjon azonnal Beretvás pastillát mely 10 percz alatt a legmaksosabb migránt és fejfájást elmulasztja. — Ára 1 korona 20 fillér. Készíti Beretvás Tamás gyógyszerész Kispesten. * * * * * Orvosok által ajánlva. — Kapható minden gyógyszerárban. Három doboznál ingyen postai szállítást.

szül. csikmádéfalvi Istvánfi Róza, 77 éves korában Kolozsváron. — Öz. herтеленői és vindornyalaki HERTELÉNYI ZSIGMOND, nagyszegedi Szily Sarolta 76 éves korában Budapest. — JUSTUS DÁVID, 74 éves korában elhunyt Budapest. — Öz. TRUNOVSKY FRIGYÉSNÉ dr. né, szül. Velcsz Irma 70 éves korában Budapest. — ROSENBLUTH JOZSEFNÉ, szül. Windt Amália 74 éves korában Budapest. — FERENCZ LUDOVKA, néhai Ferencz József dr. egyetemi tanár és miniszterelnökségi titkár özvegye 87 éves korában Budapest. — Öz. KOZMA FERENCZNÉ, néhai Kozma Ferencz miniszteri tanácsosnak, a modern magyar lötenyvezetés megreformálója Gyegye, Baracsán. — Öz. LÉCFALVI GYÁRFÁS KÁROLYNÉ, szül. váradi és miskei Baranyi Irma 48 éves korában Diószentmártonban. — Öz. SZILÁGYI KÁROLYNÉ, szül. Nagy Emma 60 éves korában Debreczenben. — Öz. KÉKESZI CSERNYUS ZSIGMOND, szül. felsőféri Nagy Vilma 69 éves korában Szabadkán. — DÉRY MÁRTA, dr. Déry Ernő budapesti ügyvéd 16 éves leánya Bártfán. — Öz. HELFELD HENRIK, szül. Csitomonczay Paula 70 éves korában Budapest. — Öz. BESZEDITS EDENE dr. né 67 éves korában Tapolezán. — Okruhi és szendrői OKRUCZY ERZSÉBET, 50 éves korában Budapest. — MINTZEL MARIKA 27 éves korában Gyöngyösön. — DIENSTL ENDRE, sz. Nonn Teréz, Dienstl Endre főhadnagy neje 25 éves korában Fehértelplomban. — Galántai és irakóni ESTERHÁZY SÁNDORNÉ, grófné, született Aldobrandini Ágnes hercegnő 34 éves korában Bécsben. — Öz. JANSSEN ALFONZ, szül. Kersztens Zsuzsanna 69 éves korában Budapest. — Jaszovai CSAPLOVICS EMMA, 66 éves korában Budapest. — Idősb KINTZEL GYÖRGYNÉ, szül. Almássy Julianna 70 éves korában Aradon. — Öz. esztergádi Forog Istvánné, szül. Walther Jolán, 56 éves korában Budapest. — BABLONA LAJOSNÉ, szül. Horváth Erzsébet 24 éves korában Ipolyvágyon. — FERENCZI GÉZÁNÉ, szül. Leskó Erzsébet 45 éves korában Budapest. — Öz. nemes BAKY ELEKNÉ, szül. Papp Ida Kunszentmiklóson.

szül. csikmádéfalvi Istvánfi Róza, 77 éves korában Kolozsváron. — Öz. herтеленői és vindornyalaki HERTELÉNYI ZSIGMOND, nagyszegedi Szily Sarolta 76 éves korában Budapest. — JUSTUS DÁVID, 74 éves korában elhunyt Budapest. — Öz. TRUNOVSKY FRIGYÉSNÉ dr. né, szül. Velcsz Irma 70 éves korában Budapest. — ROSENBLUTH JOZSEFNÉ, szül. Windt Amália 74 éves korában Budapest. — FERENCZ LUDOVKA, néhai Ferencz József dr. egyetemi tanár és miniszterelnökségi titkár özvegye 87 éves korában Budapest. — Öz. KOZMA FERENCZNÉ, néhai Kozma Ferencz miniszteri tanácsosnak, a modern magyar lötenyvezetés megreformálója Gyegye, Baracsán. — Öz. LÉCFALVI GYÁRFÁS KÁROLYNÉ, szül. váradi és miskei Baranyi Irma 48 éves korában Diószentmártonban. — Öz. SZILÁGYI KÁROLYNÉ, szül. Nagy Emma 60 éves korában Debreczenben. — Öz. KÉKESZI CSERNYUS ZSIGMOND, szül. felsőféri Nagy Vilma 69 éves korában Szabadkán. — DÉRY MÁRTA, dr. Déry Ernő budapesti ügyvéd 16 éves leánya Bártfán. — Öz. HELFELD HENRIK, szül. Csitomonczay Paula 70 éves korában Budapest. — Öz. BESZEDITS EDENE dr. né 67 éves korában Tapolezán. — Okruhi és szendrői OKRUCZY ERZSÉBET, 50 éves korában Budapest. — MINTZEL MARIKA 27 éves korában Gyöngyösön. — DIENSTL ENDRE, sz. Nonn Teréz, Dienstl Endre főhadnagy neje 25 éves korában Fehértelplomban. — Galántai és irakóni ESTERHÁZY SÁNDORNÉ, grófné, született Aldobrandini Ágnes hercegnő 34 éves korában Bécsben. — Öz. JANSSEN ALFONZ, szül. Kersztens Zsuzsanna 69 éves korában Budapest. — Jaszovai CSAPLOVICS EMMA, 66 éves korában Budapest. — Idősb KINTZEL GYÖRGYNÉ, szül. Almássy Julianna 70 éves korában Aradon. — Öz. esztergádi Forog Istvánné, szül. Walther Jolán, 56 éves korában Budapest. — BABLONA LAJOSNÉ, szül. Horváth Erzsébet 24 éves korában Ipolyvágyon. — FERENCZI GÉZÁNÉ, szül. Leskó Erzsébet 45 éves korában Budapest. — Öz. nemes BAKY ELEKNÉ, szül. Papp Ida Kunszentmiklóson.

szül. csikmádéfalvi Istvánfi Róza, 77 éves korában Kolozsváron. — Öz. herтеленői és vindornyalaki HERTELÉNYI ZSIGMOND, nagyszegedi Szily Sarolta 76 éves korában Budapest. — JUSTUS DÁVID, 74 éves korában elhunyt Budapest. — Öz. TRUNOVSKY FRIGYÉSNÉ dr. né, szül. Velcsz Irma 70 éves korában Budapest. — ROSENBLUTH JOZSEFNÉ, szül. Windt Amália 74 éves korában Budapest. — FERENCZ LUDOVKA, néhai Ferencz József dr. egyetemi tanár és miniszterelnökségi titkár özvegye 87 éves korában Budapest. — Öz. KOZMA FERENCZNÉ, néhai Kozma Ferencz miniszteri tanácsosnak, a modern magyar lötenyvezetés megreformálója Gyegye, Baracsán. — Öz. LÉCFALVI GYÁRFÁS KÁROLYNÉ, szül. váradi és miskei Baranyi Irma 48 éves korában Diószentmártonban. — Öz. SZILÁGYI KÁROLYNÉ, szül. Nagy Emma 60 éves korában Debreczenben. — Öz. KÉKESZI CSERNYUS ZSIGMOND, szül. felsőféri Nagy Vilma 69 éves korában Szabadkán. — DÉRY MÁRTA, dr. Déry Ernő budapesti ügyvéd 16 éves leánya Bártfán. — Öz. HELFELD HENRIK, szül. Csitomonczay Paula 70 éves korában Budapest. — Öz. BESZEDITS EDENE dr. né 67 éves korában Tapolezán. — Okruhi és szendrői OKRUCZY ERZSÉBET, 50 éves korában Budapest. — MINTZEL MARIKA 27 éves korában Gyöngyösön. — DIENSTL ENDRE, sz. Nonn Teréz, Dienstl Endre főhadnagy neje 25 éves korában Fehértelplomban. — Galántai és irakóni ESTERHÁZY SÁNDORNÉ, grófné, született Aldobrandini Ágnes hercegnő 34 éves korában Bécsben. — Öz. JANSSEN ALFONZ, szül. Kersztens Zsuzsanna 69 éves korában Budapest. — Jaszovai CSAPLOVICS EMMA, 66 éves korában Budapest. — Idősb KINTZEL GYÖRGYNÉ, szül. Almássy Julianna 70 éves korában Aradon. — Öz. esztergádi Forog Istvánné, szül. Walther Jolán, 56 éves korában Budapest. — BABLONA LAJOSNÉ, szül. Horváth Erzsébet 24 éves korában Ipolyvágyon. — FERENCZI GÉZÁNÉ, szül. Leskó Erzsébet 45 éves korában Budapest. — Öz. nemes BAKY ELEKNÉ, szül. Papp Ida Kunszentmiklóson.

szül. csikmádéfalvi Istvánfi Róza, 77 éves korában Kolozsváron. — Öz. herтеленői és vindornyalaki HERTELÉNYI ZSIGMOND, nagyszegedi Szily Sarolta 76 éves korában Budapest. — JUSTUS DÁVID, 74 éves korában elhunyt Budapest. — Öz. TRUNOVSKY FRIGYÉSNÉ dr. né, szül. Velcsz Irma 70 éves korában Budapest. — ROSENBLUTH JOZSEFNÉ, szül. Windt Amália 74 éves korában Budapest. — FERENCZ LUDOVKA, néhai Ferencz József dr. egyetemi tanár és miniszterelnökségi titkár özvegye 87 éves korában Budapest. — Öz. KOZMA FERENCZNÉ, néhai Kozma Ferencz miniszteri tanácsosnak, a modern magyar lötenyvezetés megreformálója Gyegye, Baracsán. — Öz. LÉCFALVI GYÁRFÁS KÁROLYNÉ, szül. váradi és miskei Baranyi Irma 48 éves korában Diószentmártonban. — Öz. SZILÁGYI KÁROLYNÉ, szül. Nagy Emma 60 éves korában Debreczenben. — Öz. KÉKESZI CSERNYUS ZSIGMOND, szül. felsőféri Nagy Vilma 69 éves korában Szabadkán. — DÉRY MÁRTA, dr. Déry Ernő budapesti ügyvéd 16 éves leánya Bártfán. — Öz. HELFELD HENRIK, szül. Csitomonczay Paula 70 éves korában Budapest. — Öz. BESZEDITS EDENE dr. né 67 éves korában Tapolezán. — Okruhi és szendrői OKRUCZY ERZSÉBET, 50 éves korában Budapest. — MINTZEL MARIKA 27 éves korában Gyöngyösön. — DIENSTL ENDRE, sz. Nonn Teréz, Dienstl Endre főhadnagy neje 25 éves korában Fehértelplomban. — Galántai és irakóni ESTERHÁZY SÁNDORNÉ, grófné, született Aldobrandini Ágnes hercegnő 34 éves korában Bécsben. — Öz. JANSSEN ALFONZ, szül. Kersztens Zsuzsanna 69 éves korában Budapest. — Jaszovai CSAPLOVICS EMMA, 66 éves korában Budapest. — Idősb KINTZEL GYÖRGYNÉ, szül. Almássy Julianna 70 éves korában Aradon. — Öz. esztergádi Forog Istvánné, szül. Walther Jolán, 56 éves korában Budapest. — BABLONA LAJOSNÉ, szül. Horváth Erzsébet 24 éves korában Ipolyvágyon. — FERENCZI GÉZÁNÉ, szül. Leskó Erzsébet 45 éves korában Budapest. — Öz. nemes BAKY ELEKNÉ, szül. Papp Ida Kunszentmiklóson.

szül. csikmádéfalvi Istvánfi Róza, 77 éves korában Kolozsváron. — Öz. herтеленői és vindornyalaki HERTELÉNYI ZSIGMOND, nagyszegedi Szily Sarolta 76 éves korában Budapest. — JUSTUS DÁVID, 74 éves korában elhunyt Budapest. — Öz. TRUNOVSKY FRIGYÉSNÉ dr. né, szül. Velcsz Irma 70 éves korában Budapest. — ROSENBLUTH JOZSEFNÉ, szül. Windt Amália 74 éves korában Budapest. — FERENCZ LUDOVKA, néhai Ferencz József dr. egyetemi tanár és miniszterelnökségi titkár özvegye 87 éves korában Budapest. — Öz. KOZMA FERENCZNÉ, néhai Kozma Ferencz miniszteri tanácsosnak, a modern magyar lötenyvezetés megreformálója Gyegye, Baracsán. — Öz. LÉCFALVI GYÁRFÁS KÁROLYNÉ, szül. váradi és miskei Baranyi Irma 48 éves korában Diószentmártonban. — Öz. SZILÁGYI KÁROLYNÉ, szül. Nagy Emma 60 éves korában Debreczenben. — Öz. KÉKESZI CSERNYUS ZSIGMOND, szül. felsőféri Nagy Vilma 69 éves korában Szabadkán. — DÉRY MÁRTA, dr. Déry Ernő budapesti ügyvéd 16 éves leánya Bártfán. — Öz. HELFELD HENRIK, szül. Csitomonczay Paula 70 éves korában Budapest. — Öz. BESZEDITS EDENE dr. né 67 éves korában Tapolezán. — Okruhi és szendrői OKRUCZY ERZSÉBET, 50 éves korában Budapest. — MINTZEL MARIKA 27 éves korában Gyöngyösön. — DIENSTL ENDRE, sz. Nonn Teréz, Dienstl Endre főhadnagy neje 25 éves korában Fehértelplomban. — Galántai és irakóni ESTERHÁZY SÁNDORNÉ, grófné, született Aldobrandini Ágnes hercegnő 34 éves korában Bécsben. — Öz. JANSSEN ALFONZ, szül. Kersztens Zsuzsanna 69 éves korában Budapest. — Jaszovai CSAPLOVICS EMMA, 66 éves korában Budapest. — Idősb KINTZEL GYÖRGYNÉ, szül. Almássy Julianna 70 éves korában Aradon. — Öz. esztergádi Forog Istvánné, szül. Walther Jolán, 56 éves korában Budapest. — BABLONA LAJOSNÉ, szül. Horváth Erzsébet 24 éves korában Ipolyvágyon. — FERENCZI GÉZÁNÉ, szül. Leskó Erzsébet 45 éves korában Budapest. — Öz. nemes BAKY ELEKNÉ, szül. Papp Ida Kunszentmiklóson.

szül. csikmádéfalvi Istvánfi Róza, 77 éves korában Kolozsváron. — Öz. herтеленői és vindornyalaki HERTELÉNYI ZSIGMOND, nagyszegedi Szily Sarolta 76 éves korában Budapest. — JUSTUS DÁVID, 74 éves korában elhunyt Budapest. — Öz. TRUNOVSKY FRIGYÉSNÉ dr. né, szül. Velcsz Irma 70 éves korában Budapest. — ROSENBLUTH JOZSEFNÉ, szül. Windt Amália 74 éves korában Budapest. — FERENCZ LUDOVKA, néhai Ferencz József dr. egyetemi tanár és miniszterelnökségi titkár özvegye 87 éves korában Budapest. — Öz. KOZMA FERENCZNÉ, néhai Kozma Ferencz miniszteri tanácsosnak, a modern magyar lötenyvezetés megreformálója Gyegye, Baracsán. — Öz. LÉCFALVI GYÁRFÁS KÁROLYNÉ, szül. váradi és miskei Baranyi Irma 48 éves korában Diószentmártonban. — Öz. SZILÁGYI KÁROLYNÉ, szül. Nagy Emma 60 éves korában Debreczenben. — Öz. KÉKESZI CSERNYUS ZSIGMOND, szül. felsőféri Nagy Vilma 69 éves korában Szabadkán. — DÉRY MÁRTA, dr. Déry Ernő budapesti ügyvéd 16 éves leánya Bártfán. — Öz. HELFELD HENRIK, szül. Csitomonczay Paula 70 éves korában Budapest. — Öz. BESZEDITS EDENE dr. né 67 éves korában Tapolezán. — Okruhi és szendrői OKRUCZY ERZSÉBET, 50 éves korában Budapest. — MINTZEL MARIKA 27 éves korában Gyöngyösön. — DIENSTL ENDRE, sz. Nonn Teréz, Dienstl Endre főhadnagy neje 25 éves korában Fehértelplomban. — Galántai és irakóni ESTERHÁZY SÁNDORNÉ, grófné, született Aldobrandini Ágnes hercegnő 34 éves korában Bécsben. — Öz. JANSSEN ALFONZ, szül. Kersztens Zsuzsanna 69 éves korában Budapest. — Jaszovai CSAPLOVICS EMMA, 66 éves korában Budapest. — Idősb KINTZEL GYÖRGYNÉ, szül. Almássy Julianna 70 éves korában Aradon. — Öz. esztergádi Forog Istvánné, szül. Walther Jolán, 56 éves korában Budapest. — BABLONA LAJOSNÉ, szül. Horváth Erzsébet 24 éves korában Ipolyvágyon. — FERENCZI GÉZÁNÉ, szül. Leskó Erzsébet 45 éves korában Budapest. — Öz. nemes BAKY ELEKNÉ, szül. Papp Ida Kunszentmiklóson.

szül. csikmádéfalvi Istvánfi Róza, 77 éves korában Kolozsváron. — Öz. herтеленői és vindornyalaki HERTELÉNYI ZSIGMOND, nagyszegedi Szily Sarolta 76 éves korában Budapest. — JUSTUS DÁVID, 74 éves korában elhunyt Budapest. — Öz. TRUNOVSKY FRIGYÉSNÉ dr. né, szül. Velcsz Irma 70 éves korában Budapest. — ROSENBLUTH JOZSEFNÉ, szül. Windt Amália 74 éves korában Budapest. — FERENCZ LUDOVKA, néhai Ferencz József dr. egyetemi tanár és miniszterelnökségi titkár özvegye 87 éves korában Budapest. — Öz. KOZMA FERENCZNÉ, néhai Kozma Ferencz miniszteri tanácsosnak, a modern magyar lötenyvezetés megreformálója Gyegye, Baracsán. — Öz. LÉCFALVI GYÁRFÁS KÁROLYNÉ, szül. váradi és miskei Baranyi Irma 48 éves korában Diószentmártonban. — Öz. SZILÁGYI KÁROLYNÉ, szül. Nagy Emma 60 éves korában Debreczenben. — Öz. KÉKESZI CSERNYUS ZSIGMOND, szül. felsőféri Nagy Vilma 69 éves korában Szabadkán. — DÉRY MÁRTA, dr. Déry Ernő budapesti ügyvéd 16 éves leánya Bártfán. — Öz. HELFELD HENRIK, szül. Csitomonczay Paula 70 éves korában Budapest. — Öz. BESZEDITS EDENE dr. né 67 éves korában Tapolezán. — Okruhi és szendrői OKRUCZY ERZSÉBET, 50 éves korában Budapest. — MINTZEL MARIKA 27 éves korában Gyöngyösön. — DIENSTL ENDRE, sz. Nonn Teréz, Dienstl Endre főhadnagy neje 25 éves korában Fehértelplomban. — Galántai és irakóni ESTERHÁZY SÁNDORNÉ, grófné, született Aldobrandini Ágnes hercegnő 34 éves korában Bécsben. — Öz. JANSSEN ALFONZ, szül. Kersztens Zsuzsanna 69 éves korában Budapest. — Jaszovai CSAPLOVICS EMMA, 66 éves korában Budapest. — Idősb KINTZEL GYÖRGYNÉ, szül. Almássy Julianna 70 éves korában Aradon. — Öz. esztergádi Forog Istvánné, szül. Walther Jolán, 56 éves korában Budapest. — BABLONA LAJOSNÉ, szül. Horváth Erzsébet 24 éves korában Ipolyvágyon. — FERENCZI GÉZÁNÉ, szül. Leskó Erzsébet 45 éves korában Budapest. — Öz. nemes BAKY ELEKNÉ, szül. Papp Ida Kunszentmiklóson.

szül. csikmádéfalvi Istvánfi Róza, 77 éves korában Kolozsváron. — Öz. herтеленői és vindornyalaki HERTELÉNYI ZSIGMOND, nagyszegedi Szily Sarolta 76 éves korában Budapest. — JUSTUS DÁVID, 74 éves korában elhunyt Budapest. — Öz. TRUNOVSKY FRIGYÉSNÉ dr. né, szül. Velcsz Irma 70 éves korában Budapest. — ROSENBLUTH JOZSEFNÉ, szül. Windt Amália 74 éves korában Budapest. — FERENCZ LUDOVKA, néhai Ferencz József dr. egyetemi tanár és miniszterelnökségi titkár özvegye 87 éves korában Budapest. — Öz. KOZMA FERENCZNÉ, néhai Kozma Ferencz miniszteri tanácsosnak, a modern magyar lötenyvezetés megreformálója Gyegye, Baracsán. — Öz. LÉCFALVI GYÁRFÁS KÁROLYNÉ, szül. váradi és miskei Baranyi Irma 48 éves korában Diószentmártonban. — Öz. SZILÁGYI KÁROLYNÉ, szül. Nagy Emma 60 éves korában Debreczenben. — Öz. KÉKESZI CSERNYUS ZSIGMOND, szül. felsőféri Nagy Vilma 69 éves korában Szabadkán. — DÉRY MÁRTA, dr. Déry Ernő budapesti ügyvéd 16 éves leánya Bártfán. — Öz. HELFELD HENRIK, sz

A Dr. BIRO-féle
Havasí Gyopár Crém

Nagy tégely --- 1 korona
 Mosdóviz --- 1 korona
 Szappan --- 70 fillér
 Puder --- 1 korona

Főraktár: **Wolf** gyógytár
 Kolosvári, Budapestben
 kapható: **Török** gyógytár
 Király-u. és **Operagyógy-**
 társ. Andrásy-út.

SZAMOSY ELZA
 a magyar királyi «Opera»
 primadonnája így ír:

Kedves Doktor Ur!
 A «Havasí Gyopár Crém»-jét már régen használok!
 E kitűnő tojtelte krém a legelőrendű és jóval drágább külföldi szereknél sokkal jobb és hatóságosabb!

SZAMOSY ELZA
 a m. kir. opera művésznője.

Intézet Gyógyászati és Havasí Gyopár Crém-jét használok és határozottan ajánlom minden nőnek.
 Dr. Birosé
 Kolosvári 910. sz.

Kizárólag elsőrangú
bőröndök és bőröndárúk
 kényelmes havi lefizetésre.

Kimerítő bőröndárjegyzék kívánatra ingyen

Aufrecht és Goldschmied utóda
Elek és Társa R.-T.
 Budapest, IV., Károly-körút 10. szám.

«Fakult bőrkabátok
 :: :: sötét színekre tartosítanak :: ::
HALTENBERGER BÉLA
 kelmefestőgyárában **KASSA.** Alapítva 1810.

ELKÁN és GERŐ
 szücsáru és sapkagyárosok
BUDAPEST, VI. Petőfi-u. 5.

A jánlák dúsán felszerelt raktárunkat. — Allandóan nagy készlet mindennemű szücsáru és sapkából a leggyorsabbtól a legdrágább kivitelig.

ALAPITVA 1865.
HECKENAST = GUSZTÁV =
ZONGORATERMEI
 Bpest, csakis Gizella-tér 2.
IBACH-ZONGORÁK
 :: Telefon. ::

IBACH-zongorát játszanak és ajánlanak:
 Backhaus, Dohnányi, Pugnol, Alice Ripper, Sauer, Stefaniay stb.

MAGYAR KIRÁLYI ÁLLAMVASUTAK. IGAZGATÓSÁG.
 210964/C. 1910. szám.

(Méréselt árú menettérti jegyek kiadása a Szent István-napi ünnep alkalmából.)

A Szent István ünnepnap alkalmából a magyar királyi államvasutak igazgatóságától veit értesítés szerint a nevezett vasut, valamint a Kassa-óderbergi vasut magyar vonalainak összes állomásairól — az üzemiükben álló helyiérdekű vasutak állomásainak és a szomszédos forgalomnak kizárásával — mind a három kocsiosztályra nézve, Budapestre mintegy 30 %-kal mérsékelt áron menettérti jegyek adatnak ki.

Ezen menettérti jegyek f. évi augusztus 18—20. napján — az utóbbi napon azonban legkésőbbben délelőlt 9 óráig Budapestre érkező — valamennyi személyszállító vonatához (expressz vonatok kivételével) fognak kiadni.

E menettérti jegyek 5 napig érvényesek oly módon, hogy a kiadás napját első napnak számítva, érvényességük az 5. napon éjfélokor lejár. Megjegyzetük azonban, hogy a visszatérés legkorábban csak f. évi augusztus hó 20-án délután történhetik, — korábbi visszatérés esetére a jegyek érvénytelenek.

Az utazás megszakitásának sem menet, sem jövetkor nincs helye.

Gyermeknek számára külön kedvezmény nem engedélyeztetik.

Budapest, 1910. évi július hó 13-án.
 A kereskedelmi főosztály.
 Az igazgató helyett: **Alexy** főfelügyelő.

Gerő Ferencz-f. áll. engedélyes középiskolai
INTERNÁTUS Budapest, VII. Róssa-utca 33.

Az 1910/1911. tanévre 15 növendék vesz fel, akik nyilvános gümnasium, reál, kereskedelmi vagy polgári iskolába járnak. A növendékek az intézetben kitűnő ellátás, lelkiismeretes nevelés, állandó felügyelet és a tanulásban hathatós támogatásban részesülnek. Az idegen nyelveket, zenét, vívászt kiváló mesterek tanítják. Ezen régi, jólirű intézetnek sikeres munkálkodását kitűnő referenciák igazolják.

Beiratás naponként d. u. 4—7-ig. Részletes ismertető díjtalan.

Alapítva: 1897. * * * * * Telefon 79—34.

Rendeléseknél szíveskedjék lapunkra hivatkozni.

Részletre!

Mindenki, aki 14 koronát befűd, azonnali valódi Remontoir — árt kap ankerszerkezettel, 3 ezüstfűdél, hiv. fémjelzéssel 14 koronáért; és egy 14 karátos aranyláncot 08 grammot, modern fűcsonal, hiv. fémjelzéssel, 140 koronáért részlete — ényűs felületeim mellett — havi 4 koronáért. Az első összeget, 14 koronát utánvételt és felvételt. Óra és lánc hűgyek számára is. — Szállítás mindenhol, **R. Lechner óra- és lánczárház, Lundenburg 268. szám.**

PIUVIUS
 szublimált p-p-hatású-készíték gőzzel.
 Ára 3 korona.

Használata egyszerű, hatás biztos, teljesen szagtalan, veszély kizárva, nyomot maga után nem hagy, üzembn tartás költséggel nem jár, nemcsak a polókat, hanem a potót is kiűrtja.

Schwitzer Lipót és Testvére
 vas, fém, szerszám és gépkereskedők Telefon 104-89.
 BUDAPEST,
 V., Nádor-utca 70., a Lipót-körút közelében.
 Kapható minden szakbavágó üzletben.

MAGYARHON ELSŐ, LEGNAGYOBB ÉS LEGJOBB HIRNEVŐ ÓRAÜZLETE.

Alapítottott 1847.

Rausweller János
 Szegeden

szab. chronometre és művészi, műalkotás a remontoir ingancok.

ÓRAK, ÉKSZEREK 10-évi jótállással
RÉSZLETFIZETÉSRE

Képes árjegyzék bérmentve. Javítások pontosan eszközöltek.

LOHR MÁRIA
 Csipke-, vegyszeti tisztító és festőszeti intézete. Gyár: VIII., Baross-utca 85.
 Fióküzletek: IV., Ekkó-út 6. VI., Andrásy-út 16. VIII., József-körút 2. IX., Calvin-út 9. X., Harmad-csüd-utca 3. VI., Teréz-körút 39.

DÁVID KÁROLY ÉS FIA
 doboz-, papíraru- és szab. fémkapocs-gyára

Budapest, I., Mészáros-utca 58. sz.
 Telefonszám 41—48. Sűrgűnyezim: Cartouge.
 Gőszére berendezve.

A magyar kir. dohánjövédék szállítója.
 :: :: Napi gyártás 150,000 doboz. :: ::

Gyakorlott háziasszonyok

Állítják, hogy a hamurosta minden tekintetben teljesen bevált! Mindenkiné érdeke, a ki vasalóval vasal, hogy magának a hamurostát beszerezze! Mivel még nem kapható mindenütt, alkalmat nyújtunk önnek a hamurosta előnyeiről minden előzetes kiadások nélkül, rövid nton meggyőződhetni. Irjon kérem egy levelezőlapot Kommer B. címére Budapest, IV., Postafők 1. és Ön azonnal kap egy hamurostát, melynek értékét (K 280) csak akkor tartozik fizetni, ha az Ön várakozásainak tényleg megfelel! Nagyban ársítás: Geitner és Rausch özégnél Budapest, Andrásy-út 8 és Arak és Fehér özégnél, József-körút 33. Kérje minden háztartási üzletben, ára 2 K 80 f.

BŐRSZÉKIPAR
 Kendi Antal Budapest, IV., Károly-u. 2.

ANGOL BORBOROR készítése, festése és renoválása saját műhelyben. **Ebédlöszökek, iroda-fotelok** valódi bőrrel. **Ulőbutor** állványok kárpitozása. **Székátalakítások!**

+ Soványág. +

Szép, telt testidomokat, gyönyörű keltet a törvényes védelem. «BUSTERIA» erőporok által, arany éremmel kitüntetve: Párisban 1900. Hamburgban 1901, Berlinben 1903. Hízás 6-8 hét alatt egész 30 fontig. Szígonan szolid, nem ártás. Számos köszönetnyilvánítás. Doboz használati utasítással 275 K. A pénz postautalványon beküldése, vagy utánvét mellett, beleértve portó is. Hygienische Institut Dr. Franz Steiner & Co., Berlin 57., Königgrätzerstr. 66. Lerak Magyarországra részére: **Török J. gyógyosztára Budapest, VI., Király-utca 12. szám.**

A már 53 év óta dicsegeteméltólag ismert, s a 71012. sz. Bm. leirat követelményeinek teljesen megfelelő

*** UJ-VUKOVÁRI ***
arcztisztító kenőcs szeplő, himlőhely, sómör, májfotelok, fakadékok, forrószágl pörseések, orrvörösségek és minden egyéb arcvirágások ellen, valamint az

uj-vukovári
bőrszépítő szappan mely az arckozméscecel a használati utasítás szerint alkalmazva, még korosabb egyéneknek is viruló és fiatal kinézést kölcsönöz.

Egy nagy tégely ára 1 K 60 f., kisebb 1 K. Utánzásoktól óvakodjunk! Csak **Krajesovics** által **Vukovaron** készített kenőcs valódi. Minden tégelyen **Krajesovics** a készítő arcképe látható

Főraktár: Budapest, Király-u. 12 és Andrásy-út 26, **TÖRÖK JOZSEF** gyógytára.

BUTOR

izléses és szolid kivitelben teljes lakberendezések készpénzvagy részletre kapható

Sárkány J.
 butoriparosnál, Budapest, VII., Erzsébet-körút 26. sz. műhely és raktár.

Párisi világláallítás 1900: Grand Prix.
Kwizda Restitution - Fluidja.

Mosóru lovak számára, egy liter ára K 2-80. — Udvari és verseny-istállóknban több mint 40 éve használatban; nagy faredalmak után újra erősít, az inak merevségét megszünteti és a lovat trainingben kiváló képességűvé teszi.

Kwizda Restitution-Fluidja szőgye, zimle és csomagolás véde. Csak az itt látható védjeggyel valódi. Kapható minden gyógyosztárban és drogériában. — Képes árjegyzék ingyen és bérmentve.

Török József gyógyosztára Budapest, Király-utca 12. Andrásy-út 25.

Megjelent a legújabb „BAYARD“
 önműködő ismétlő zsebpisztoly. Cal. 7-65 (Browning töltényre).

Azonkívül dús raktár nyári sporteszközökben a leg-híresebb angol gyárosoktól.

Kimerítő sport- és fegyverárjegyzéket e lapra hivatkozva küldök ingyen és bérmentve

HUZELLA M. Budapest, IV., Váci-utca 28.

SOKAN KINLÓDNAK

meleg és nedves időben a viszketési bőrbajban, sómörben és fagyási fájdalomkból eredő mindennemű kisebesedésekben szenvedők. Ilyenkor kiujulnak a régi bőrbántalmak, eccemák, az idült sebek. Akik elejét akarják venni az ilyen kellemetlen és fájdalmas betegségeknek, akik bőrhámítás, bőrrepedezés és bármilyen régi bőrbajból származó kellemetlenségektől teljesen meg akarják szabadulni, azok saját érdekükben rendeljenek egy eredeti doboz

Erényi „ICHTHIOL-SALICYL“-t

Használható: az arczon, hajközötti bőrbaj és kiütéseknél, ótvár, végbél és lábközött gyakran előforduló feldörzsölések, kisebesedések és viszketési bántalmaknál, melegség által képződött kipállott égető fájdalomknál.

Orvosi nyilatkozatok szerint: a legjobb desinfiáló, hűsítő, erősen szárító szer. kizárólagos (specifikum) ellenszer és azonnali fájdalomcsillapító hámorrhoadás bántalmaknál; aranyér ellen legbiztosabb szer. a végbél-daganatot lohasztja, visszafejlődését gyorsítja, tüzeségét elveszi, fájdalmát megszünteti. az összes bőrbajok kezelhetők feltűnő eredménnyel, anélkül, hogy bármennemű utókellemetlenségek előadnának magukat. összes sebeknél, kiütéseknél, ótvárnál, nedves és száraz sómörnél, viszketegségi bőrbajoknál, ahol az összes szárító, gyógyító és desinfiáló szerekek (Zink, karbol, jodoform, dermatol, xeroform, sublimat, praecipitat, Salicyl, Ichthiol, stb.) nem lehetett eredményeket felmutatni, ott a valódi „ERÉNYI-ICHTHIOL-SALICYL“ összehatása kitűnőnek és értékesnek minősítettet.

A közönség részéről az elismerés oly frappáns és általános, hogy nem létezik oly nap, a mikor ilyen köszönllevelek tömegesen ne érkezének. Mutatóul közlünk néhányat; az aláírást titoktartás megőrzése végett kénytelenek vagyunk mellőzni.

Köszönlő levelek.

Egy külföldi tanár levele: Budapesti sógorom révén az Erényi Ichthyol-Salicyl híre ide is eljutott és nagyon örülök, hogy készítménye a hirdett betegségek ellen mindenkinél szépen bevált. Magam is mindig valami régi bőrbajban szenvedtem és most nyoma sincs betegségemnek. Nagyon szép dolog, hogy egy magyar gyógyoszerész magyar készítményével ilyen szép sikereket arat. Igaz tisztelettel vagyok **Dr. N. D.**

Egy jegyző így írt: Tekintetes gyógyoszerész úr! Igen örülök, hogy az újságban megtaláltam hirdetését. Mióta az Erényi Ichthyol-Salicyl kezegetem fájdalmas láb-sebemre, azóta a folyás megszűnt és a seb heged. Kérek még egy dobozzal, hogy teljesen megszabaduljak bajomtól. Szívélyes távözettel **H. K.**

Tisztelt gyógyoszerész ur! Miután úgy halottam, hogy a vöm hozatott öntől egy valódi gyógyoszer, mely meggyógyította a 16 esztendőes pikkelyes sómörjém, ne sajnáljon nekem is küldeni egyet belőle. Az ártát a postán ki fogom szívesen fizetni, csak gyorsan tessenék szállítani. Igaz szolgája **B. Z.** uradalmi csász.

Egy kórosvos levele: Tisztelt gyógyoszerész ur! A feleségem részére hozott «Erényi Ichthyol-Salicyl» egy végbél közötti viszkető aut bajnál próbáltam ki, melynek eredménye oly kielégítő volt, hogy ezután csak az Ön szerű fogom betegségeimnek rendelni. Tessék gondoskodni arról, hogy az itteni gyógytárból is beszerezhető legyen. Szolgálatára mindenkör késő vagyok tisztelettel **Dr. M. B.**

Egyedüli készítő:
ERÉNYI BÉLA Diana-gyógyosztára **Károly-körút 5.**
 BUDAPEST, (Postai rendelések utánvét mellett aznap eszközöltek.)
 Eredeti nagy doboz ára 3 korona.

SOHA VISSZA NEM TÉRŐ ALKALOM!

Minden hölgy megvásárolja!
Selyembatizt gazdag
himzéssel, egy teljes
bluzhoz csak

K 3.50

Mesésen szép:

A legszebb színekben mint: fehér, villágozó, rózsaszín, eoru, divatlila és feketében kapható. Egy millió új selyembatizt bluznak készítése következtében: abban a helyreben vagyunk, hogy ezen teljes batizt bluzokat gazdag himzéssel 3 kor. 50 filléért árusítjuk. 6 kor. helyett, amibe rendszerint a ruhák között kerülnek. 3 darab vásárlásnál csak 9 kor. 80 fillér, melyhez ingyen egy csipkejebot is mellékeltek. Egyedülálló utánvét mellett.

**HEINRICH KERTÉSZ, WIEN
I. WOLLZEILE 34-XVII.**



A **MARGIT-CREME** a forrági hölgyek kedvenc szőpítő szara, az egész világon el van terjedve. Paratlan hatása szerencsés összehatásában rejlik, a bőr szonnal felveszi és kiváló hatása már pár óra lefolyása alatt észlelhető.

Mivel a **MARGIT-CREME** utánozzák és hamisítják, tessék eredeti védjeggyel lezárt dobozt elfogadni, mert csak ilyen készítményt vállal a készítő mindennemű felelősséget.

A **MARGIT-CREME** ártalmatlan, zsírtalan, vegyízt készítmény, amely a külföldön általános feltűnést keltett.

Ára 1 K. Margit-szappan 70 fill. Margit-puder 1'20.

Gyártja Földes Kelemen laboratoriuma Aradon.
Kapható minden gyógyszerár, illatszer- és drogaszletben.

**RATIONALIS
HOMOKÉRTÉKESÍTÉS**

hez szállítunk munkaköpes
:: gépeket és formákat, ::
tégla-, ürblokk-, tetőcse-
rúp-, csatorna- és alaz-
csövek gyártására. ::

Saját modern szerkezetek különl. gépgy.

Dr. GASPARY & Co.

Markranstädt (Németország).

— 228. számú broszura ingyen. —

PAPEK JÓZSEF

BORÖNDÖS ÉS FINOM BÓRÁRÚ KÉSZÍTŐ



BUDAPEST

VIII. Rakóczi út 15.
Kizárólag jobb minőségű árúk.

Arjogysék ingyen és bérmentve.



Cs. és kir. szab.

sérvkötőket, pneumatikuss

haskötőket, gummi-pelottával

gummi göcsérharisnyákat

műközekeket, mű-

lábakát, tűzőket,

testgyenesítő, járó és tám-

egyenestartókat, valamint a

betegápolás, -hoz tartozó orv-

szert a technika legmodernebb elvei sze-

rint a legújanyosabb gyári árak mellett

KELETI J.

cs. és kir. szab. sérvkötők

és testgyenesítő gépek gyára

Bpest, IV., Koronahereg-u. 47.

Legújabb képes arjogysz. ingy. és bérn.

Alap. 1878. Telefon 13-76.

Hirdetések

felvételnek Blockner I. hirdető-
irodájában, IV. Semmelweis-u. 4.



VASÁRNAPI UJSÁG

34. SZ. 1910. (57. ÉVFOLYAM.)

SZERKESZTŐ
HOITSY PÁL.

BUDAPEST, AUGUSZTUS 21.

Rozsnyay vasas china bora.



Igen hatásos vérszegénység, asp-
kor, neurasthenia eseteiben. Egy
1/2 literes üveg ára 3.50 kor.

**A Rozsnyay-féle
vasas china bor**

egyike a legelterjedtebb és leg-
hatásosabb gyógyboroknak.
A külföldi készítményeket feltű-
mulja. Vérszegénységnek különö-
sen ajánlható 19475

Kapható:
minden gyógyszerárban.

Továbbá a készítőnél:
Rozsnyay Mátyas gyógyszer-
árában Aradon, Szabadsg-tér.

Piros arcz, Piros orr, Piros kéz

sohasem volt divatban és minden nő és férfi igyekszik ezektől a csunya bőrbántal-
maktól a szeplő és pattanással együtt megszabadulni a legrövidebb idő alatt. :: ::

8 nap teljesen elegendő, hogy vörös arcza, vörös orra, vörös keze hófehér, tiszta
és finom legyen. Csakis a híres bőrápoló szerekhez:

Diana krém-, Diana szappan-

hoz kell fordulni, akkor nem lesz többé piros orra, piros keze, piros arczbőre.

Több mint egy millió köszönő levél igazolja a fenti körülményt.

DIANA-PUDER

pedig arról nevezetes, hogy az arczon egyenesen tapad, szabad szemmel teljesen láthatatlan;
amennyiben pedig teljesen ártalmatlan szerekből van összeállítva, ki van zárva a láthatósága a kékes-
színű arczbőrnek, amely szín olyan nők arczán látható, kik ártalmas összetételű pudert használnak.

Egy üvegtégely Diana-crém (nappali és éjjeli
használatra) 1 kor. 50 fill.

Egy nagy darab Diana-szappan 1 kor. 50 fill.

Egy üvegtégely Diana-crém (csak éjjeli használatra)
1 kor. 50 fill.

Egy nagy doboz Diana-puder szarvasbőrrel együtt
(fehér, rózsaszín, vagy sárga színben) 1 kor. 50 fill.

Kapható egész Európában a gyógyszerárakban, drogériákban és parfümeriákban. Aki nem tudja saját helységében beszerezni az rendelje meg a központból.

ERÉNYI BÉLA gyógyszerész Budapest, Károly-körut 5.

(A legkisebb megrendelés is fordulópóstával utánvéttel eszközöltetik.)



A NYOLCZVAN ÉVES KIRÁLY. — Balogh Rudolf felvétele.